



Manuale d'uso e manutenzione
Manuel d'utilisation et d'entretien
Bedienungs- und Wartungsanleitung



SC 1140-C

**Segatrice a nastro portatile per ferro e derivati
Scie à ruban portative pour fer et dérivés
Tragbare Metallbandsäge**

ITALIANO 2-15
FRANÇAIS16-29
DEUTSCH30-43

Istruzioni originali in lingua italiana
Traduction des instructions originales
Übersetzung der Originalanleitungen
03/2017 - Rev. 01

COMPA TECH S.r.l.
Via Piemonte, 11/15 - 41012 - Carpi (MO) - Italy
Web: www.compasaw.com - E-mail: info@compasaw.com
Tel. (+39) 059 527887 - Fax (+39) 059527889



INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODUTTORE

Compa Tech è attiva da quasi cinquant'anni nel settore delle macchine della lavorazione del legno e da oltre venticinque si è specializzata nella produzione di troncatrici; la nostra Ditta è l'unica che possa vantare una specializzazione così marcata e una gamma di modelli tanto estesa e qualificata.

L'esperienza maturata nel settore specifico, nel corso del tempo ha consentito di diversificare la tipologia dei prodotti offerti, garantendo nel contempo un livello qualitativo egualmente elevato.

Per ogni esigenza di corrispondenza scritta o telefonica col concessionario o con Compa Tech S.r.l. riguardante la macchina, si prega di fornire le seguenti informazioni:

- Modello macchina.
- Numero di matricola.
- Tensione e frequenza della macchina.
- Nominativo del Concessionario presso il quale è stata acquistata.
- Descrizione dell'eventuale difetto riscontrato.
- Descrizione del tipo di lavorazione eseguita.
- Ore di utilizzo giornaliero.

Inviare a: COMPACTECH S.r.l.
Via Piemonte, 11/15
42012 Carpi (MO)

Tel: (+39) 059-527887
Fax: (+39) 059-527889

E-mail: info@compasaw.com
Http: [//www.compasaw.com](http://www.compasaw.com)

Per qualsiasi necessità o consiglio d'uso, potete rivolgerVi al concessionario di zona.

Tutti i diritti riguardanti questo manuale sono riservati a Compa Tech s.r.l.

Compa Tech s.r.l. non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni che potrebbero verificarsi per un utilizzo della macchina non descritto in questo manuale, o per operazioni di manutenzione effettuate non correttamente.

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

La macchina è identificata dalla targhetta rappresentata in fig. 2.

Essa riporta i seguenti dati:

1. Nome del Costruttore.
2. Dati tecnici.

SOMMARIO

INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODUTTORE...2	5. INSTALLAZIONE.....10
IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA 2	5.1. Piazzamento..... 10
1. GENERALITA' SUL MANUALE.....4	5.2. Allacciamento elettrico..... 10
1.1. Prime avvertenze di sicurezza 4	6. USO11
1.2. Garanzia 4	6.1 Avviamento in versione "da banco" 11
2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA 5	6.2 Avviamento in versione "manuale" 11
2.1. Avvertenze sul trasporto 5	6.3 Taglio orizzontale 11
2.2. Avvertenze sull'installazione 5	6.4 Taglio 0° ÷ 45° 11
2.3. Dispositivi di protezione individuali 5	6.5 Regolatore della lunghezza 11
2.4. Avvertenze per l'uso corretto 5	7. DISPOSITIVI DI SICUREZZA.....12
2.5. Avvertenze per la corretta manutenzione 6	8. MANUTENZIONE.....12
2.6. Avvertenze sulla sicurezza elettrica..... 6	8.1 Sostituzione della lama 12
2.7. Avvertenze sull'installazione elettrica 7	8.2 Sostituzione del rivestimento delle ruote 13
2.8. Avvertenze di sicurezza per la rumorosità e le vibrazioni 8	8.3 Sostituzione delle spazzole al carbonio 13
2.9. Rischi residui 8	8.4 Pulizia 13
2.10. Avvertenze speciali 8	9. INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI13
3. INFORMAZIONI TECNICHE9	10. SMALTIMENTO14
3.1. Uso della macchina 9	11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'14
3.2. Caratteristiche tecniche 9	12. RICAMBI.....15
3.3. Massima capacità di taglio 9	
3.4. Rumore9	
3.5. Descrizione della macchina 9	
3.6. Avvertenze specifiche di sicurezza 9	
4. TRASPORTO.....10	

1. GENERALITA' SUL MANUALE

Questo manuale è composto da tre sezioni:

- Il primo capitolo contiene informazioni relative al costruttore e alla struttura del manuale stesso.
- Il secondo capitolo contiene informazioni di carattere generale riguardanti la sicurezza; esse devono essere lette con attenzione prima di iniziare qualsiasi operazione sulla macchina.
- Nei capitoli successivi vengono fornite istruzioni sull'uso e la manutenzione, unitamente a informazioni riguardanti la sicurezza, riguardanti lo specifico modello.



Le tre sezioni di questo manuale devono essere lette attentamente prima di iniziare qualsiasi attività.

Tipologia delle informazioni:



NOTE: Questo simbolo evidenzia le informazioni tecniche giudicate importanti per l'uso efficace del prodotto.



AVVERTENZE: Questo simbolo evidenzia le informazioni tecniche giudicate importanti per non danneggiare in prima battuta il prodotto ed eventualmente compromettere la sicurezza dell'operatore.



ATTENZIONE! Questo simbolo evidenzia le informazioni importanti per la salvaguardia dell'operatore.

1.1. Prime avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! Il mancato rispetto di una qualsiasi delle prescrizioni contenute in questo manuale aumenta il rischio di incidente.



ATTENZIONE! Prima di iniziare ad utilizzare la macchina, controllare l'eventuale presenza di rischi residui (dovuti a pratiche di lavoro non corrette) relativamente al modello specifico.



ATTENZIONE! Qualsiasi operazione manutentiva non contenuta in questo manuale non deve essere eseguita dall'utilizzatore, ma da personale espressamente autorizzato dal costruttore. Non si tratta di una dimenticanza, ma di una scelta, dovuta alla delicatezza e alla ripercussione che quella operazione potrebbe avere sulla sicurezza del prodotto.



ATTENZIONE! Qualsiasi modalità d'uso non prevista in questo manuale non deve essere eseguita dall'utilizzatore. Non si tratta di una dimenticanza, ma una scelta dovuta alla pericolosità che quella operazione potrebbe avere sulla sicurezza dell'operatore.



ATTENZIONE! Il mancato rispetto delle prescrizioni contenute in questo manuale esonera il costruttore da qualsiasi responsabilità in caso di incidente.



Testi, figure e istruzioni tecniche descritte nel manuale corrispondono allo standard aggiornato alla data di emissione dello stesso. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche, anche rilevanti, con l'aggiornamento successivo del manuale senza incorrere per questo in nessun obbligo.

1.2. Garanzia

La macchina è garantita per un periodo di mesi 24 a partire dalla data riportata sullo scontrino di acquisto e di mesi 12 a partire dalla data della fattura di acquisto.

Essa consiste nella sostituzione gratuita di tutte le parti meccaniche che presentano difetti di materiale o fabbricazione.

Non sono coperti dalla garanzia i guasti o difetti dovuti a fattori esterni, errori di manutenzione, utilizzo improprio della macchina, uso della stessa in condizioni di sovraccarico, usura naturale, errori di montaggio od altre cause non imputabili al costruttore.

La spedizione del materiale in sostituzione è intesa franco nostro stabilimento.

La macchina resa, anche se in garanzia, dovrà essere spedita porto franco.

Al momento della consegna occorre controllare le condizioni della macchina, verificando soprattutto i seguenti punti:

- Buono stato dei comandi elettrici e del loro funzionamento.
- Buono stato dei dispositivi di manovra.
- Buono stato dei dispositivi di regolazione.
- Buono stato delle protezioni.

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

2.1. Avvertenze sul trasporto



ATTENZIONE! Prima di iniziare il trasporto leggere attentamente tutte le informazioni relative al peso e alla modalità di sollevamento del prodotto.

2.2. Avvertenze sull'installazione



ATTENZIONE! Prima di installare il prodotto, leggere attentamente le informazioni relative.

- Rispettare scrupolosamente gli spazi di manovra minimi stabiliti dal costruttore per il modello di macchina specifico.
- Prima di collegare la macchina all'impianto elettrico, controllare l'adeguatezza del voltaggio e dell'ampereaggio, la presenza dei sistemi di protezioni della linea, come da richieste specifiche del prodotto.



ATTENZIONE! Se è previsto l'utilizzo della presa di terra, controllare scrupolosamente l'efficienza dell'impianto di messa a terra. Questa verifica è essenziale per la sicurezza dell'operatore.

- Le macchine prive di presa di terra sono realizzate con componentistica elettrica in doppio isolamento.
- Installare la macchina in modo che possa essere utilizzata in modo ergonomico.
- Se la macchina lo prevede, provvedere a collegarla ad un efficace impianto di aspirazione.
- La macchina deve essere installata in ambiente chiuso e può lavorare ad una temperatura compresa tra 15° e 35° C. Non deve essere esposta a getti d'acqua, pioggia o intenso irraggiamento solare. Si abbia cura di disporre di una buona illuminazione.
- La macchina non deve essere utilizzata nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili e comunque se sono presenti atmosfere potenzialmente esplosive.
- Nei dintorni della macchina il pavimento deve essere pulito e privo di asperità. La caduta dell'operatore in corrispondenza della macchina potrebbe avere conseguenze molto gravi.
- Il piano di lavoro, salvo quando diversamente specificato, deve trovarsi a circa 90 cm dal piano di calpestio.
- Si abbia cura di scegliere una zona adeguatamente illuminata.



ATTENZIONE! Posizionare la macchina su un piano stabile e fissarla per evitare ribaltamenti o cadute accidentali.

2.3. Dispositivi di protezione individuali

E' obbligatorio utilizzare:

- Guanti da lavoro per manipolazione materiali ed utensili.
- Occhiali di protezione (D.L. no 277 del 15.05.91 e direttive 80/605 e 88/642 CEE).
- Cuffie, tappi, o casco antirumore.

2.4. Avvertenze per l'uso corretto



ATTENZIONE! Controllare che il prodotto sia conforme alle caratteristiche descritte nel manuale. Qualsiasi carenza di equipaggiamento (rispetto a quanto esposto nel manuale o nei documenti di vendita) deve essere immediatamente segnalata al costruttore. In tali condizioni è vietato l'uso della macchina.



ATTENZIONE! Controllare che il prodotto sia conforme alle caratteristiche descritte nel manuale. Se si riscontrano danneggiamenti, questi devono essere immediatamente segnalati al costruttore. In tali condizioni è vietato l'uso della macchina.



ATTENZIONE! Prima di iniziare a lavorare sulla macchina l'operatore deve essere correttamente istruito da personale esperto e sensibilizzato al rispetto di quanto contenuto del manuale. Il manuale deve essere sempre disponibile all'operatore.



ATTENZIONE! Non rimuovere nessuna protezione di sicurezza o parte di macchina.



ATTENZIONE! Devono essere lavorati solo quei materiali per cui è stato previsto l'uso della macchina.



ATTENZIONE! L'abbigliamento dell'operatore deve essere consono al tipo di lavoro, e in particolare non si devono portare oggetti pendenti in corrispondenza dei polsi e del collo (braccialetti, catenine, sciarpe ecc.): è concreto il rischio di trascinarsi ed impigliamento.



ATTENZIONE! Prima dell'uso, controllare l'integrità dell'utensile.



ATTENZIONE! Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti da un centro assistenza, a meno che nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.



ATTENZIONE! Rispettate il tipo di servizio della macchina. La macchina è prevista per un funzionamento non continuo: utilizzatela come descritto in queste istruzioni e come indicato nei dati tecnici.

- Indossare gli occhiali per proteggere gli occhi dalle schegge.
- Devono essere utilizzati solo utensili adeguati al tipo al tipo di materiale da lavorare.
- Assicurarsi che il materiale da lavorare non contenga inclusioni di altro materiale che possa compromettere l'integrità dell'utensile.
- L'operatore deve essere nel pieno delle proprie facoltà psicofisiche per poter utilizzare questa macchina.
- L'operatore deve sempre porre attenzione alla stabilità del pezzo, prima e dopo la lavorazione.
- Lavorazioni che compromettono la stabilità del pezzo non devono essere eseguite senza adottare le eventuali misure di sicurezza.
- Tenere sempre in ordine il posto di lavoro. Il disordine sul posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
- Durante la lavorazione l'operatore non deve distrarsi, perché potrebbero verificarsi incidenti. Fare attenzione a quello che si sta facendo, procedere con cautela. Non continuare a lavorare se si è stanchi.
- Non sovraccaricare l'utensile.
- Per la propria sicurezza, l'operatore deve utilizzare sempre gli utensili e gli accessori riportati nelle istruzioni d'uso e offerti negli appositi cataloghi. La mancata osservanza di questa prescrizione può provocare incidenti.

2.5. Avvertenze per la corretta manutenzione

- Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando la macchina non è collegata all'impianto elettrico o ad altra fonte di energia, se prevista (per es. energia pneumatica).
- Tutte le operazioni manutentive non riportate in questo manuale devono essere eseguite da personale espressamente autorizzato dal costruttore.



ATTENZIONE! L'utilizzatore non deve eseguire operazioni manutentive che non siano illustrate in questo manuale. Il costruttore giudica queste operazioni complesse, che possono compromettere l'integrità della macchina e conseguentemente la sicurezza dell'operatore, quindi devono essere effettuate da specialisti del prodotto.



Utilizzare come ricambi solo ed esclusivamente materiali originali acquistati presso rivenditori autorizzati dal costruttore.

- Rispettare rigorosamente la tempistica prevista dal costruttore per le manutenzioni.
- Le operazioni manutentive riportate nel manuale devono essere eseguite da personale qualificato e preparato.



ATTENZIONE! Utilizzare solo utensili in perfetto stato di efficienza e che rispettano scrupolosamente le dimensioni massime imposte dal costruttore.



ATTENZIONE! Utensili danneggiati o eccessivamente usurati possono rilasciare schegge, che possono causare gravissime ferite all'operatore o a persone che si trovino nelle vicinanze.



ATTENZIONE! La manutenzione degli utensili deve essere effettuata da personale esperto, con l'utilizzo di macchine adeguate.

- Gli utensili devono essere custoditi con cura e le caratteristiche devono essere sempre identificabili.
- Cavi elettrici con connessioni malferme o con le protezioni anche solo minimamente abrasive o rovinate devono essere sostituiti immediatamente.
- Prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Riporre gli utensili in un luogo asciutto e sicuro, non accessibile a persone estranee. Tenere lontano dal luogo di lavoro i non addetti.
- Non tendere il cavo di alimentazione e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa. Evitare di esporlo a temperature elevate, oli e spigoli taglienti.

2.6. Avvertenze sulla sicurezza elettrica

- NON TOCCARE LE PARTI IN TENSIONE ELETTRICA. Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica.
- MANTENERE I BAMBINI E GLI ANIMALI LONTANI DAGLI APPARECCHI ELETTRICI. Bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.

- ❑ VERIFICARE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE. La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzare altri tipi di alimentazione.
- ❑ OBBLIGO DI UTILIZZARE UN APPARECCHIO SALVAVITA. L'utilizzo di acqua con la macchina in funzione aumenta il pericolo di scossa elettrica; questo può provocare anche la morte. Per la sicurezza dell'operatore è obbligatoria l'installazione di un interruttore a corrente differenziale (detto anche apparecchio salvavita o RCD) posto sulla linea di alimentazione elettrica, per un campo di intervento conforme alle normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultare il proprio elettricista di fiducia.
- ❑ COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA. Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicurarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF "O" (spento). Se durante l'utilizzo della macchina l'energia elettrica viene a mancare, posizionare l'interruttore su OFF "O" (spento) per evitare un avviamento improvviso.
- ❑ COLLEGARSI SOLO AD UNA RETE DI ALIMENTAZIONE PROVVISORIA DI IMPIANTO DI MESSA A TERRA. La linea che fornisce l'energia elettrica e l'eventuale cavo di prolunga devono essere muniti di un impianto di messa a terra; solo in questo modo la sicurezza elettrica della macchina è assicurata. Consultare il proprio elettricista di fiducia.
- ❑ NON MANOMETTERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE. Non manomettere il cavo di alimentazione e non sostituire la spina; in presenza della linea di terra, non utilizzare adattatori per il collegamento alla presa della linea di alimentazione.
- ❑ CONTROLLARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE. Il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) devono essere controllati periodicamente e prima di ogni uso, allo scopo di riscontrare eventuali segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni, scollegare immediatamente il cavo; usare la macchina solo dopo aver fatto eseguire la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
- ❑ MANTENERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE SICURA. Tenere il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) lontano dalla zona di lavoro, dalla macchina, da superfici umide o bagnate o oliate o aventi bordi taglienti, da fonti di calore, da combustibili, da zone di transito veicolare e pedonale.
- ❑ NON CALPESTARE O SCHIACCIARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE. Non appoggiare oggetti sul cavo di alimentazione. Tenere presente la sua posizione in ogni momento.
- ❑ NON USARE LA MACCHINA IN PRESENZA DI LIQUIDI. Non bagnare la macchina con liquidi e non esporla ad ambienti umidi. Non lasciarla all'aperto.
- ❑ UTILIZZARE UN CAVO DI PROLUNGA IDONEO ALLA MACCHINA. Utilizzare un cavo di prolunga idoneo alla potenza della macchina; deve avere una sezione adatta alla propria lunghezza, essere omologato e possedere una linea di messa a terra. Consultare il proprio elettricista di fiducia.
- ❑ SCOLLEGARE LA MACCHINA IMPUGNANDO SOLO LA SPINA. Impugnare la spina per estrarla dalla presa elettrica; non tirare il cavo di alimentazione.
- ❑ EVITARE IL CONTATTO DEL CORPO CON SUPERFICI MESSE A MASSA O A TERRA. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra, come quelle appartenenti a frigoriferi, termosifoni, tubi, serramenti metallici, ecc.

2.7. Avvertenze sull'installazione elettrica

- ❑ Prima di collegare la macchina all'impianto elettrico controllare l'adeguatezza del voltaggio e dell'ampereaggio, dei sistemi di protezioni della linea come da richieste specifiche del prodotto.



ATTENZIONE! Se prevista la presa di terra controllare scrupolosamente la continuità dell'impianto di terra tra la macchina e la terra dell'impianto elettrico. E' importantissima per la sicurezza dell'operatore.

- ❑ Le macchine prive di presa di terra sono realizzate con componentistica elettrica in doppio isolamento. Il doppio isolamento è contrassegnato dal simbolo:



- ❑ Tutte le macchine che non hanno l'impianto elettrico in doppio isolamento, normalmente sono provviste di spina elettrica del tipo Schuko (fig. 18) per il collegamento alla rete elettrica.
- ❑ La spina di figura 18 non deve mai essere inserita direttamente nelle prese del tipo riportato in figura 19 perché non verrebbe di fatto collegato l'impianto di terra della macchina con l'impianto di terra della struttura edile.
- ❑ Per l'inserimento della spina deve essere utilizzato un adattatore del tipo rappresentato in figura 20, oppure essa deve essere inserita in una presa a muro del tipo rappresentato in figura 21 (in sintesi, fare riferimento alla figura 22).
- ❑ Controllare sempre l'integrità del cavo di alimentazione e, se risulta danneggiato, farlo

sostituire da personale qualificato.

- Se si utilizza un cavo elettrico di prolunga, accertarsi che esso sia di sezione adeguata alla potenza della macchina e che abbia spina e presa compatibili con quelle della macchina (fig. 18, 19, 20, 21, 22); se è contenuto in un rullo di raccolta occorre estrarlo e svolgerlo completamente per evitare surriscaldamenti.

2.8. Avvertenze di sicurezza per la rumorosità e le vibrazioni

Il livello di rumorosità riportato nel paragrafo 3.4 è un valore medio di utilizzo, mentre il livello di vibrazioni alle mani non può essere determinato perché dipendente dal pezzo in lavorazione.

L'impiego di pezzi con materiali e forme diverse, l'eccessiva pressione sull'elemento abrasivo e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni.

Di conseguenza, si raccomanda di adottare tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni: si indossino cuffie antirumore e guanti antivibrazioni, si effettuino delle pause durante la lavorazione, si mantengano in efficienza sia la macchina che gli abrasivi.

2.9. Rischi residui

Queste avvertenze mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggere attentamente anche le altre parti del manuale per una operatività sicura e corretta.



Lancio di scintille e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossare occhiali di protezione, maschera antipolvere e abbigliamento robusto.



Rumore elevato generato dalla macchina. Indossare cuffie a protezione dell'udito.



Parti in movimento e bave taglienti che provocano ferite alle mani. Indossare guanti protettivi e mantenere una distanza di sicurezza dalla zona di smerigliatura.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccare le parti in tensione elettrica e mantenere una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegare la spina dalla presa di alimentazione.

2.10. Avvertenze speciali



ATTENZIONE! Per eseguire correttamente e in sicurezza il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione della macchina, leggete attentamente ed applicate le istruzioni di seguito riportate; agite in conformità a quanto riportato in disegni e dati tecnici.

Prima di iniziare il lavoro, prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina, assicurandovi di saperla arrestare in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose. Pensate sempre alla vostra e all'altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita.

Conservate con cura e tenete a portata di mano la documentazione fornita, in modo da poterla consultare in caso di necessità.

Tenete presente che queste istruzioni si riferiscono a una macchina che viene fabbricata in più modelli e con diverse configurazioni: a seconda del modello in vostro possesso, applicate le informazioni corrispondenti.

Ogni impiego diverso da quello indicato può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

3. INFORMAZIONI TECNICHE

3.1. Uso della macchina

La segatrice portatile SC 1140-C è stata costruita per tagliare oggetti in ferro e suoi derivati, mediante l'utilizzo di un nastro dentato a movimento circolare.

Ogni altro uso non descritto in questo manuale può costituire un serio pericolo per l'utente, nonché danneggiare l'utensile.



La macchina non è stata progettata per uso in ambienti esterni.

Se si lavorano pezzi grandi o pesanti, è necessario bloccare saldamente la macchina al banco o al tavolo di supporto (ad esempio utilizzando morsetti a vite).



ATTENZIONE! Nel caso in cui alcune parti della macchina risultino danneggiate o mancanti, non collegare il cavo di alimentazione e non accendere l'interruttore finché l'utensile non risulti integro e completo.

3.2. Caratteristiche tecniche

- Tensione di alimentazione: 230 V
- Frequenza nominale: 50 Hz
- Potenza nominale: 710 W
- Velocità: 1 ÷ 1,7 m/s
- Peso: 24 kg
- Dimensioni nastro: 1140 x 13 x 0,65 mm

3.3. Massima capacità di taglio

90°

- Pezzo rotondo: Ø 100 mm
- Pezzo squadrato: 100 mm x 110 mm
- Massello: 50 mm

45°

- Pezzo rotondo: Ø 65 mm
- Pezzo squadrato: 100 mm x 65 mm
- Massello: 45 mm

3.4. Rumore

Al primo avviamento la macchina produce una certa rumorosità (dovuta al normale assestamento degli ingranaggi di trasmissione), che scompare dopo circa otto ore. In ogni caso, il livello di rumorosità rilevabile è uguale o non superiore a 78 dB (A).

3.5. Descrizione della macchina

Elenco delle parti della macchina (fig. 1).

1. Corpo macchina
2. Basamento
3. Leva tendinastro
4. Interruttore generale
5. Pulsante di conferma
6. Pulsante a grilletto
7. Lama a nastro
8. Azionamento morsa
9. Morsa fermapezzo
10. Motore elettrico
11. Regolatore della lunghezza di taglio
12. Piastrino di battuta
13. Tappo di accesso spazzole motore
14. Molla di sicurezza per "braccio alzato"

Elenco dei documenti allegati alla macchina:

- Manuale istruzioni
- Dichiarazione di conformità

3.6. Avvertenze specifiche di sicurezza



ATTENZIONE! Questa macchina può lavorare esclusivamente il ferro e i suoi derivati. È vietato l'uso per la lavorazione di materiali non ferrosi (ad es. legno e plastica) e comunque per tutti quelli non espressamente autorizzati.



ATTENZIONE! La macchina può essere usata in sicurezza da un solo operatore per volta.

Gli spazi minimi di sicurezza intorno alla macchina sono di 80 cm.

Se la macchina viene utilizzata stabilmente nello stesso sito, è consigliabile fissarla al banco d'appoggio.

4. TRASPORTO

La macchina ha dimensioni contenute, quindi può facilmente essere sollevata e trasportata a braccia prendendo l'imballo per le apposite maniglie a sfondamento, oppure tramite l'ausilio di un comune carrello portapacchi.



Nel caso di stoccaggio o movimentazione, occorre prestare la massima attenzione al pittogramma riportato sull'imballo, poiché esso indica il massimo numero di elementi impilabili in piena sicurezza. Nel caso di trasporto su camion o mezzi analoghi, assicurarsi che l'imballo sia saldamente fissato.

Evitare urti e sollecitazioni al fine di salvaguardare il perfetto funzionamento della macchina e l'incolumità delle persone circostanti.

Con il braccio portalama bloccato in posizione di finecorsa, è possibile trasportare la macchina sollevandola con cura (vedi fig. 16).

5. INSTALLAZIONE

Tutte le nostre macchine subiscono in stabilimento un severo collaudo e vengono di regola spedite in perfette condizioni di montaggio. Eventuali danni riscontrati sulla macchina al momento del ritiro devono essere notificati immediatamente al vettore.

Verificare inoltre la presenza di tutti gli equipaggiamenti forniti di serie alla macchina.



Controllare la presenza di tutti gli accessori di serie ed opzionali che compaiono nel documento di accompagnamento.

5.1. Piazzamento

Posizionare la macchina su un banco di lavoro di altezza di 90 cm circa, con un pianale di almeno 60 x 80 cm. Avere cura di scegliere una zona adeguatamente illuminata e con sufficiente spazio intorno per il taglio dei pezzi che si andranno a lavorare. E' altresì importante lasciare uno spazio intorno alla macchina di almeno 80 cm. Assicurarsi del buon equilibrio e livellamento.

5.2. Allacciamento elettrico

Prima di collegare la macchina alla rete elettrica assicurarsi che il voltaggio del motore, indicato dall'apposita targhetta posta sul medesimo, corrisponda alla tensione della linea di alimentazione.

Per macchine con motore trifase controllare, quando si accende il motore, che il senso di rotazione della lama sia lo stesso indicato dalla freccia posta sul fianco anteriore sinistro del braccio porta lama. Se così non fosse, si inverta la posizione del cavo centrale di alimentazione e di uno dei due laterali (indistintamente l'uno o l'altro di questi).



ATTENZIONE! Assicurarsi che il collegamento del cavo di terra sia collegato alla messa a terra della ditta.

Qualora sia necessario l'uso di prolunghie, controllare che la sezione dei cavi sia idonea a sopportare l'intensità di corrente assorbita dalla macchina; è comunque consigliabile usare prolunghie più corte possibile.

Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina di tipo manutentivo o di sostituzione nastro.

Non abbandonare mai la macchina con la presa di corrente collegata alla rete d'alimentazione.

Non trasportare e movimentare la macchina con la presa di corrente collegata alla rete d'alimentazione.

6. USO



ATTENZIONE! Accertarsi che la macchina sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica prima di regolare o controllare la funzionalità.

6.1 Avviamento in versione "da banco"

- ❑ Premere il pulsante a grilletto **6** e poi bloccarlo premendo il pulsante di conferma **5** (fig. 1).
- ❑ Avviare la macchina portando l'interruttore a levetta **4** (fig. 1) in posizione "ON".
- ❑ Arrestare la macchina portando l'interruttore a levetta **4** (fig. 1) in posizione "OFF".



ATTENZIONE! Una maggiore pressione sull'impugnatura durante il taglio, non significa necessariamente una maggiore velocità di taglio. Al contrario può provocare un eccessivo sovraccarico del motore e un funzionamento meno efficiente (può verificarsi il danneggiamento della lama o la rottura del motore).



ATTENZIONE! I pezzi da tagliare devono sempre essere ben stretti nella morsa, direttamente tra le due ganasce e senza inserire altri oggetti. Quando si tagliano profilati, barre, piatti o particolari forme, fare riferimento agli esempi nella fig. 11

6.2 Avviamento in versione "manuale"

- ❑ Per usare la macchina in versione manuale, separare il corpo macchina dal basamento svitando le viti in posizione **1** e **2** (fig. 6).
- ❑ Spostare l'interruttore a levetta **4** (fig. 1) in posizione "ON".
- ❑ Avviare la macchina premendo e tenendo premuto il pulsante a grilletto **6** (fig. 1).
- ❑ Arrestare la macchina rilasciando il pulsante a grilletto **6** (fig. 1).
- ❑ Tenere lo strumento con entrambe le mani come mostrato in figura 7, con il piastrino di battuta **12** (fig.1) a contatto del pezzo.
- ❑ Durante la lavorazione in versione manuale è importante mantenere almeno due denti sul materiale da tagliare. Adottare la posizione di taglio corretta facendo riferimento alla figura 8.
- ❑ Accendere la macchina e attendere che la lama raggiunga la massima velocità. Effettuare il taglio abbassando delicatamente la lama; il

peso dell'utensile o una leggera pressione sono sufficienti per l'esecuzione. Non forzare l'utensile.

- ❑ Alla fine del taglio, cessare la pressione e sorreggere l'utensile in modo non urti il pezzo per effetto del proprio peso.

6.3 Taglio orizzontale

Bloccare fermamente il materiale da tagliare nella morsa.

Se si desidera fissare una determinata lunghezza di taglio, utilizzare il regolatore della lunghezza **1** (fig. 4) per evitare movimenti del pezzo durante il taglio.

6.4 Taglio 0° ÷ 45°

Rilasciare il bullone di fermo **2** (fig. 4); poi regolare l'inclinazione di taglio secondo la scala graduata riportata sulla targhetta (min. 0°, max. 45°); infine fissare nuovamente il bullone di fermo **2**.

6.5 Regolatore della lunghezza

Utilizzare il regolatore della lunghezza **1** (fig. 4) per tagliare il materiale alla lunghezza desiderata. Questa funzionalità può risultare particolarmente utile per tagli ripetitivi della medesima lunghezza.

7. DISPOSITIVI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! Durante l'uso della macchina non rimuovere mai i dispositivi di protezione antinfortunistici ed accertarsi che siano sempre efficienti.

- ❑ La macchina è provvista di pulsante di accensione a "uomo presente".

8. MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Accertarsi che la macchina sia spenta e scollegata prima di eseguire qualsiasi intervento su di essa.

- ❑ La macchina non richiede alcuna lubrificazione particolare in quanto tutti gli organi in movimento sono autolubrificanti.
- ❑ E' buona norma controllare una volta a settimana le condizioni del cavo di alimentazione e provvedere alla sostituzione del medesimo qualora si presentasse rovinato o peggio con cavi interni esposti.
- ❑ Mantenere l'impugnatura della macchina sempre pulita onde evitare scivolamenti accidentali della presa.
- ❑ E' importante mantenere sia i piani di appoggio, sia la zona di taglio puliti usando un aspirapolvere o una spazzola.
- ❑ Per ottenere risultati ottimali occorre verificare giornalmente le condizioni della lama e provvedere all'affilatura della stessa non appena se ne riscontrasse la necessità.
- ❑ Controllare ogni 15 giorni lo stato di tensionatura delle cinghie di trasmissione.
- ❑ Controllare ogni 15 giorni la buona efficienza delle spazzole del motore elettrico.

8.1 Sostituzione della lama



ATTENZIONE! Usare guanti di lavoro per la manipolazione di materiali ed utensili.



ATTENZIONE! Se c'è olio sulla lama, questa potrebbe scivolare o uscire dalla sua sede inaspettatamente. Pulire l'olio in eccesso sulla lama con un panno prima di inserirla.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il corpo macchina **1** (fig. 1) sia rivolto verso il basso quando si allenta la lama, per evitare che la eventuale improvvisa fuoriuscita di quest'ultima possa provocare ferite.

- ❑ Togliere il carter coprilama **1** (fig. 9) svitando tutte le viti **2** che lo fissano (fig. 9).
- ❑ Ruotare la leva tendinastro **3** (fig. 9) e togliere la vecchia lama (fig. 10), eventualmente aiutandosi con una pinza (fig. 11). Inserire la nuova lama prestando attenzione al senso di taglio (fig. 12).
- ❑ Riportare la leva tendinastro **3** (fig. 9) nella sua posizione originale.



ATTENZIONE! Accendere e spegnere la macchina alcune volte per verificare che la lama ruoti correttamente, mantenendo una distanza di sicurezza.



ATTENZIONE! Durante i primi 4-6 tagli (dopo la sostituzione della lama) esercitare pressioni di taglio contenute, in modo da garantire la successiva durata della lama.



ATTENZIONE! Non montare mai lame incriniate. Utilizzare unicamente utensili conformi alla EN 847-1.

8.2 Sostituzione del rivestimento delle ruote

Quando la lama scivola sulle ruote di trascinamento, oppure non ha una tenuta regolare a causa dell'usura del materiale di rivestimento, oppure quest'ultimo viene danneggiato, il rivestimento stesso deve essere sostituito (fig. 13).

8.3 Sostituzione delle spazzole al carbonio

Rimuovere e controllare periodicamente lo stato delle spazzole al carbonio. Provvedere alla loro sostituzione quando sono consumate fino al segno limite **1** (fig. 14), agendo in questo modo: togliere il tappo dell'alloggiamento, sostituire le spazzole e inserire nuovamente il tappo (fig.15).

Mantenere le spazzole al carbonio pulite e libere di scivolare nella loro sede. Entrambe le spazzole devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare solo spazzole originali.

8.4 Pulizia

Dopo l'uso, rimuovere cera, trucioli e polveri da macchina, rivestimenti delle ruote e lama; usare un panno asciutto.

Non utilizzare solventi come trementina, benzina, lacca, ecc. per pulire le parti in plastica.



ATTENZIONE! Cera e trucioli sui rivestimenti delle ruote possono causare scivolamenti della lama e provocarne la fuoriuscita improvvisa. Rimuoverli tempestivamente.

9. INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI

Ogni macchina è stata scrupolosamente collaudata nel nostro stabilimento prima della spedizione e ben difficilmente sarà soggetta a guasti o rotture.

In ogni caso proponiamo qui di seguito un breve elenco delle principali anomalie che nel corso del tempo potrebbero verificarsi, come pure dei relativi provvedimenti per porvi rimedio.



ATTENZIONE! Prima di intervenire per risolvere il problema, disconnettere la macchina dalla rete elettrica.

La macchina non si accende

Possibili cause:

- Assenza di alimentazione.
- Le spazzole in carbonio sono usurate.

Soluzioni:

- Controllare l'alimentazione
- Se le spazzole in carbonio sono usurate, recarsi da un centro assistenza autorizzato e provvedere alla sostituzione; usare ricambi originali.

10. SMALTIMENTO



Se la macchina viene rottamata, si deve procedere allo smaltimento delle sue parti in modo differenziato.

La struttura della macchina e la lama sono in acciaio, mentre alcune parti come l'impugnatura, i carter del motore elettrico, ecc. sono in materiale polimerico.

Si raccomanda di suddividere i materiali diversificandoli a seconda della loro natura, incaricando imprese specializzate abilitate allo smaltimento, in osservanza di quanto prescritto dalla legge.

Nel rispetto della direttiva 2002/96/CE è vietato conferire la macchina alla normale raccolta rifiuti. Contattate il rivenditore per procedere allo smaltimento.



Abbiatelo rispetto per l'ambiente!

Smaltite i residui di lavorazione (trucioli, limatura da taglio, ecc.) nel rispetto della normativa vigente.

Rivolgetevi ad un centro specializzato per la raccolta di materiali metallici.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Costruttore:
COMPA TECH S.r.l.

Sede legale:
Via Piemonte, 11/15
41012 Carpi (MO)

Tel. (+39) 059 527887
Fax (+39) 059 527889



COMPA TECH è il depositario autorizzato a custodire il Fascicolo Tecnico, come stabilito dalla normativa della Comunità Europea.

Le macchine prodotte da COMPA TECH e riportate nell'allegato A sono conformi alle seguenti:

- 2006/42/CE
Direttiva Macchine e successive modifiche.
- 2014/30/CE
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica.
- 2011/65/CE (solo allegato B)
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- D. Lgs. 27.1.2010 n° 17
Attuazione della Direttiva 2006/42/CE.



Ennio Baraldi, amministratore unico

Luogo e data emissione: Carpi, lì 23/01/2015

12. RICAMBI

Indicate sempre chiaramente:

- modello della macchina;
- numero di codice dei particolari;
- quantità dei particolari;
- indirizzo della vostra Azienda.



Ricambi originali

Il costruttore si esime da ogni responsabilità per danni di qualsiasi natura, generati da un impiego di parti di ricambio non originali.

Di seguito viene fornito l'elenco dei pezzi di ricambio.

INFORMATIONS SUR LE FABRICANT

Active depuis presque 50 ans dans le secteur des machines de travail du bois, Compa s'est spécialisée depuis plus de vingt-cinq ans dans la production de scies à onglet et représente la seule entreprise qui peut se vanter d'avoir une spécialisation aussi marquée et une gamme de modèles si large et qualifiée.

Compa Tech s.r.l. ne pourra pas être tenue responsable des éventuels dommages qui découleront

d'une utilisation non décrite dans ce manuel ou d'une maintenance non correctement effectuée.

Tous les droits sont réservés à Compa Tech s.r.l.

Pour toute requête ou conseil d'utilisation, adressez-vous au revendeur le plus proche.

Pour toute correspondance écrite ou téléphonique avec le Revendeur ou avec Compa Tech S.r.l. concernant la machine, il est nécessaire de fournir les informations suivantes:

- Modèle machine
- Numéro de série
- Tension et fréquence de la machine
- Nom du Concessionnaire auprès duquel elle a été achetée
- Description de l'éventuel défaut trouvé
- Description du type de coupe effectuée
- Heures d'utilisation quotidienne

Envoyer à: COMPA TECH S.r.l.

Via Piemonte, 11/15
42012 - Carpi (MO) - ITALY
Tel: (+39) 059-527887
Fax: (+39) 059-527889
E-mail: info@compasaw.com
Http: [//www.compasaw.com](http://www.compasaw.com)

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le modèle de la machine est représenté par une plaque (voir fig. 2) placée sur la partie avant de la base, avec l'identification de la machine indiquant les données suivantes:

1. Nom Fabricant
2. Modèle machine
3. Données techniques
4. Marque de certification
5. Port de lunettes de protection obligatoire
6. Port de gants de protection obligatoire
7. Port d'un casque anti-bruit obligatoire
8. Indication pour élimination des déchets
9. Année de construction

SOMMAIRE

INFORMATIONS SUR LE FABRICANT	16	5. MISE EN SERVICE	24
IDENTIFICATION DE LA MACHINE.....	16	5.1 Placement.....	24
1. GENERALITES SUR LE MANUEL	18	5.2 Raccordement électrique.....	24
1.1 Premières consignes de sécurité	18	6. UTILISATION	25
1.2 Garantie	18	6.1 Démarrage en version «à poser».....	25
2. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE.....	19	6.2 Démarrage en version «manuelle»	25
2.1 Consignes sur le transport.....	19	6.3 Coupe horizontale	25
2.2 Consignes sur l'installation	19	6.4 Coupe 0° ÷ 45°	25
2.3 Equipements de protection individuelle	19	6.5 Régulateur de longueur.....	25
2.4 Utilisation correcte de la machine.....	19	7. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	26
2.5 Maintenance correcte du produit.....	20	8. ENTRETIEN	26
2.6 Consignes de sécurité électriques.....	20	8.1 Remplacement de la lame	26
2.7 Sécurité sur le niveau sonore et vibrations	21	8.2 Remplacement du revêtement des roues.....	27
2.8 Risques résiduels	21	8.3 Remplacement des charbons	27
2.9 Consignes spéciales	22	8.4 Nettoyage.....	27
3. INFORMATIONS TECHNIQUES	23	9. PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTIONS	27
3.1. Usage de la machine	23	10. ELIMINATION	28
3.2. Caractéristiques techniques	23	11. DECLARATION DE CONFORMITE	28
3.3. Capacité de coupe maximale	23	12. PIECES DE RECHANGE	29
3.4. Émission sonore.....	23		
3.5. Description de la machine	23		
3.6 Consignes spécifiques de sécurité	23		
4. TRANSPORT	24		

1. GENERALITES SUR LE MANUEL

Ce manuel se compose de 3 parties principales.

- La première partie fournit des informations relatives au fabricant et à la structure du manuel.
- La deuxième partie contient des informations générales sur la sécurité, qui doivent être absolument lues avant de commencer une quelconque opération sur la machine.
- La troisième et dernière partie contient des consignes spécifiques sur le modèle avec des informations supplémentaires de sécurité spécifiques au produit.



Les 3 sections de ce manuel doivent être attentivement lues avant de commencer une quelconque activité.

Type d'informations:



REMARQUES: Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour une utilisation efficace du produit.



AVERTISSEMENTS: Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour ne pas endommager le produit et ne pas compromettre la sécurité de l'opérateur.



ATTENTION! Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour la protection de l'opérateur.

1.1 Premières consignes de sécurité



ATTENTION! le non-respect d'une quelconque consigne contenue dans ce manuel entraîne une augmentation de la probabilité d'incident.



ATTENTION! contrôlez, pour le modèle spécifique de produit, l'existence ou non de risques résiduels avant de commencer à utiliser la machine.



ATTENTION! L'opérateur ne doit réaliser aucune opération de maintenance non contenue dans ce manuel. Seul un personnel expressément autorisé par le fabricant peut. Il ne s'agit pas d'un oubli mais d'un choix dû à la délicatesse et la répercussion que cette opération pourrait avoir sur la sécurité du produit.



ATTENTION! L'utilisateur ne doit utiliser aucune modalité d'utilisation non prévue dans ce manuel. Il ne s'agit pas d'un oubli mais d'un choix dû à la dangerosité que cette opération pourrait représenter pour la sécurité de l'opérateur.



ATTENTION! le non-respect des consignes contenues dans ce manuel exonère le fabricant de toute responsabilité en cas d'incident.



Les textes, figures et instructions techniques décrits dans le manuel correspondent au standard mis à jour à la date d'édition du manuel. Le fabricant se réserve la faculté d'apporter des modifications techniques, même importantes, avec la mise à jour du manuel, sans s'exposer à aucune obligation.

1.2 Garantie

Les produits Compa utilisés par un personnel non professionnel et couverts par la directive de la communauté européenne n°1999/44/CE généralement vendus sans facture mais avec un ticket, ont une garantie de deux ans.

Les produits Compa utilisés par un personnel professionnel (artisans, etc.) généralement vendus avec une facture ont une garantie d'un an.

La garantie est reconnue uniquement si le produit a été utilisé exclusivement de la manière décrite dans le présent mode d'emploi, s'il n'a pas été altéré, s'il n'a pas été réparé par un personnel non agréé et, le cas échéant, si seules des pièces de rechange d'origine ont été utilisées. Sont dans tous les cas exclus les consommables et/ou les composants sujets à une usure particulière comme les batteries, les ampoules, les éléments de coupe et de finition, etc.

Le jugement de l'existence des conditions de garantie est à la discrétion sans appel de Compa. La

demande d'intervention en garantie doit être transmise au revendeur ou à l'un des centres d'assistance les plus proches en remplissant les formulaires disponibles sur place.

2. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

2.1 Consignes sur le transport



ATTENTION! avant de commencer le transport, lire attentivement toutes les informations sur les poids et sur la modalité de levage des produits.

2.2 Consignes sur l'installation



ATTENTION! avant de procéder à l'installation du produit, lire toutes les informations relatives à cette opération.

- Respectez scrupuleusement les espaces de manœuvre minimaux définis par le fabricant pour le modèle de machine spécifique.
- Avant de brancher la machine à l'installation électrique, contrôlez la correspondance du voltage et de l'ampérage des systèmes de protection de la ligne avec les spécifications techniques du produit.



ATTENTION! Si une prise de terre est prévue, contrôlez scrupuleusement la continuité du circuit de terre entre la machine et la terre de l'installation électrique. Elle est très importante pour la sécurité de l'opérateur.

- Les machines sans prise de terre sont réalisées avec des composants électriques à double isolement.
- Respectez scrupuleusement l'ergonomie d'utilisation.
- Si prévu, raccordez la machine à un système d'aspiration efficace.
- Les machines doivent être installées dans un lieu fermé et peuvent fonctionner à une température comprise entre 15 et 35°C. Elles ne doivent pas être exposées à des jets d'eau, à la pluie ou à des rayons du soleil intenses. Assurez un bon éclairage.
- La machine ne doit pas être utilisée à proximité de liquides ou de gaz inflammables et en général en présence d'atmosphères potentiellement explosives.
- Le sol autour de la machine doit être propre et sans aspérités. La chute de l'opérateur sur la machine pourrait avoir de très graves conséquences.
- Le plan de travail, sauf spécifications différentes, doit se trouver à environ 90 cm du plancher.
- Veillez à choisir une zone bien éclairée.



ATTENTION! placez la machine sur un plan stable et fixez-la pour éviter tout retournement ou chute accidentelle.

2.3 Equipements de protection individuelle

Il est obligatoire d'utiliser:

- Gants de travail pour la manipulation des matériaux et des outils.
- Lunettes de protection (D.L. italien n° 277 du 15.05.91 et directives 80/605 et 88/642 CEE).
- Casques ou bouchons anti-bruit.

2.4 Utilisation correcte de la machine



ATTENTION! contrôlez la conformité du produit aux caractéristiques contenues dans le manuel. Toute différence d'équipement (par rapport au manuel ou aux documents de vente) doit être immédiatement signalée au fabricant. L'utilisation de la machine est interdite dans ces conditions.



ATTENTION! contrôlez la conformité du produit par rapport aux caractéristiques contenues dans le manuel. La présence d'endommagements sur le produit doit être signalée au fabricant. L'utilisation de la machine est interdite dans ces conditions.



ATTENTION! avant de commencer à travailler sur la machine, l'opérateur doit être correctement instruit par un personnel expérimenté et sensibilisé sur toutes les informations contenues dans ce manuel.

Ce manuel doit toujours être à la disposition de l'opérateur.



ATTENTION! n'enlevez aucun protecteur de sécurité ou partie de la machine.



ATTENTION! Seuls les matériaux pour lesquels l'utilisation de la machine a été prévue peuvent être coupés.



ATTENTION! la tenue vestimentaire de l'opérateur doit être conforme au type de travail et notamment : Il ne doit pas porter d'objets pendants aux poignets et au cou (bracelets, chaînes, écharpes et autres). Il y aurait un risque concret d'entraînement et d'accrochage.



ATTENTION! contrôlez que l'outil n'est pas endommagé.



ATTENTION! les dispositifs de sécurité ou pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés par un centre d'assistance si aucune indication différente ne figure dans le mode d'emploi.



ATTENTION! Respectez le type de service de la machine. La machine est prévue pour un fonctionnement non continu : utilisez-la de la façon décrite dans ces instructions et indiquée dans les données techniques.

- ❑ Portez les lunettes pour protéger les yeux des éclats.
- ❑ Seuls des outils adaptés au type de matériau à couper doivent être utilisés.
- ❑ Assurez-vous que le matériau à couper ne contient pas d'autres matériaux qui peuvent compromettre l'état de l'outil.
- ❑ L'opérateur doit être en pleine possession de ses facultés psychophysiques pour pouvoir utiliser la machine.
- ❑ La stabilité de la pièce doit toujours être évaluée par l'opérateur avant et après la coupe.
- ❑ Les coupes compromettant la stabilité de la pièce ne doivent pas être effectuées sans prendre les mesures de sécurité adéquates.
- ❑ Assurez toujours l'ordre au niveau du poste de travail. Le désordre au niveau du poste de travail comporte un risque d'incidents.
- ❑ L'opérateur ne doit se distraire durant aucune coupe. Une distraction pourrait provoquer un incident. Faites attention à ce que vous êtes en train de faire, procédez avec précaution. Ne continuez pas à travailler en cas de fatigue.
- ❑ Ne surchargez pas l'outil.
- ❑ Pour la sécurité de l'opérateur, utilisez toujours des outils ou accessoires indiqués dans le mode d'emploi et proposés dans les catalogues. L'utilisation d'accessoires ou de consommables différents ou en général non recommandés dans le mode d'emploi ou le catalogue peut provoquer des incidents.

2.5 Maintenance correcte du produit

- ❑ Toutes les opérations de maintenance doivent être réalisées quand la machine n'est pas branchée à l'installation électrique ni à aucune autre source d'énergie (énergie pneumatique).
- ❑ Toutes les opérations de maintenance ne figurant pas dans ce manuel doivent être réalisées par un personnel expressément autorisé par le fabricant.



ATTENTION! Il est interdit à l'utilisateur de réaliser des opérations de maintenance non illustrées dans ce manuel. Il s'agit d'opérations jugées complexes par le fabricant et peuvent compromettre l'état de la machine et par conséquent la sécurité de l'opérateur si elles ne sont pas réalisées par des spécialistes du produit.



Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine achetées chez les revendeurs autorisés par le fabricant.

- ❑ Respectez rigoureusement la fréquence des entretiens prévue par le fabricant.
- ❑ Les opérations de maintenance indiquées dans ce manuel doivent être réalisées par un personnel qualifié et préparé. C'est une condition nécessaire pour l'application correcte des informations contenues dans ce manuel.



ATTENTION! utilisez uniquement des outils en parfait état de marche et qui respectent scrupuleusement les dimensions maximales imposées par le fabricant.



ATTENTION! les outils endommagés ou excessivement usés peuvent relâcher des éclats pouvant provoquer de graves blessures à l'opérateur ou au personnel à proximité.



ATTENTION! les outils doivent être entretenus par un personnel expérimenté avec des instruments adéquats.

- ❑ Les outils doivent être conservés avec soin et les caractéristiques doivent toujours être identifiables.
- ❑ Les câbles électriques ayant des connexions fragiles ou des protections ne serait-ce qu'un peu abimées doivent être immédiatement remplacés.
- ❑ Avant d'effectuer des réparations et un changement d'outils, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
- ❑ Rangez les outils dans un lieu sec et sûr, et de manière à ce qu'ils ne soient pas accessibles aux personnes étrangères. Eloignez les personnes étrangères aux opérations du lieu de travail.
- ❑ Ne levez pas la machine par le câble et ne l'utilisez pas pour débrancher la fiche de la prise. Protégez la machine des températures élevées, de l'huile et des coins.

2.6 Consignes de sécurité électriques

- ❑ **ATTENTION ! NE TOUCHEZ PAS LES PARTIES SOUS TENSION ELECTRIQUE.** Risque de décharge électrique. Certaines parties de la machine sont sous tension électrique.

- ❑ NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS ET LES ANIMAUX S'APPROCHER DES APPAREILS ELECTRIQUES. Les enfants et les animaux doivent être éloignés des appareils branchés au secteur.
- ❑ VERIFIEZ LA TENSION D'ALIMENTATION. La tension d'alimentation doit correspondre à celle déclarée sur la plaque des données techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
- ❑ ATTENTION ! UTILISATION D'UN DISJONCTEUR DIFFERENTIEL OBLIGATOIRE. Risque de décharge électrique. L'utilisation de l'eau avec la machine actionnée par l'énergie électrique augmente le risque de décharges électriques qui peut même provoquer la mort. Pour votre sécurité, il est obligatoire d'installer un interrupteur différentiel (ou RCD) sur la ligne d'alimentation électrique pour un champ d'application conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation ; consultez votre électricien de confiance.
- ❑ BRANCHEMENT AU SECTEUR. Avant de brancher ou de débrancher la machine du secteur, assurez-vous de mettre l'interrupteur sur OFF « O » (éteint). En cas de coupure de courant durant l'utilisation de la machine, mettez l'interrupteur sur OFF « O » (éteint) pour éviter tout démarrage intempestif.
- ❑ BRANCHEZ VOUS UNIQUEMENT A UN RESEAU D'ALIMENTATION DOTE D'UNE MISE A LA TERRE. La ligne qui fournit l'énergie électrique et l'éventuelle rallonge doivent être dotées d'une mise à la terre ; c'est seulement de cette manière que la sécurité électrique de la machine est assurée. Consultez votre électricien de confiance.
- ❑ N'ALTEREZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION. N'altérez pas le cordon d'alimentation. Ne remplacez pas la fiche du cordon d'alimentation ; en présence de la ligne de terre, n'utilisez pas d'adaptateurs pour le branchement à la prise de la ligne d'alimentation.
- ❑ CONTROLEZ LE CORDON D'ALIMENTATION. Le cordon d'alimentation et la rallonge (si présente) doivent être régulièrement contrôlés et avant chaque utilisation pour s'assurer de l'absence d'endommagements ou de signes de vieillissement. En cas de mauvaises conditions, débranchez immédiatement le cordon et n'utilisez pas la machine mais faites-la réparer dans un centre d'assistance autorisé.
- ❑ MAINTENEZ LE CORDON D'ALIMENTATION A UN EMPLACEMENT SUR. Maintenez le cordon d'alimentation et la rallonge (si présente) loin de la zone de travail et de la machine, des surfaces humides, mouillées, huilées, avec des bords coupants, des sources de chaleur, des combustibles et des zones de passage de véhicules ou de piétons.
- ❑ NE PIETINEZ NI N'ECRASEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION. Ne passez jamais sur le cordon d'alimentation. Pensez à son emplacement à chaque instant.
- ❑ N'UTILISEZ PAS LA MACHINE EN PRESENCE DE LIQUIDES. Ne mouillez pas la machine avec des liquides et ne l'exposez pas à des environnements humides. Ne la laissez pas à l'extérieur.
- ❑ UTILISEZ UNE RALLONGE ADAPTE A LA MACHINE. Utilisez uniquement une rallonge adaptée à la puissance de la machine que vous utilisez, dimensionnée en fonction de sa longueur, homologuée et avec une ligne de mise à la terre. Consultez votre électricien de confiance.
- ❑ DEBRANCHEZ LA MACHINE EN SAISISANT UNIQUEMENT LA FICHE. Pour extraire la fiche de la prise, saisissez uniquement la fiche, sans tirer le cordon d'alimentation.
- ❑ EVITEZ LE CONTACT DU BATI AVEC DES SURFACES MISES A LA MASSE OU A LA TERRE. Evitez le contact du bâti avec des surfaces mises à la masse ou à la terre, comme des réfrigérateurs, des radiateurs, des tuyaux et des portes et fenêtres métalliques, etc.

2.7 Sécurité sur le niveau sonore et vibrations

Le niveau sonore indiqué sur la feuille jointe en annexe est une valeur moyenne d'utilisation ; le niveau de vibrations au niveau des mains ne peut quant à lui pas être déterminé car il dépend de la pièce en cours de coupe. L'utilisation de pièces avec des matériaux et des formes différentes, la pression excessive sur l'élément abrasif et l'absence d'entretien influencent de manière significative les émissions sonores et les vibrations. Par conséquent, prenez toutes les mesures préventives pour éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux sollicitations découlant des vibrations ; portez un casque anti-bruit, des gants anti-vibration, effectuez des pauses durant la coupe, assurez l'état de fonctionnement de la machine et des abrasifs.

2.8 Risques résiduels

Ces avertissements montrent les risques principaux au cours de l'utilisation de la machine. lisez attentivement le mode d'emploi de la machine.



Projection de scintilles et de poussière vers les yeux et le corps de l'opérateur. Portez des lunettes de protection, un masque anti-poussière et une tenue solide.



Bruit élevé produit par la machine. portez un casque pour protéger l'audition.



Parties en mouvement et bavures coupantes qui provoquent des blessures aux mains. Portez des gants de protection et respectez la distance de sécurité avec la zone de rodage.



Risque de décharge électrique avec danger de mort. Ne touchez pas les parties sous tension électrique et respectez la distance de sécurité. Avant chaque maintenance, débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

2.9 Consignes spéciales



ATTENTION ! Pour effectuer correctement le transport, la mise en service, la mise en marche, l'utilisation, l'arrêt et la maintenance, lisez et appliquez attentivement les instructions indiquées ci-après, faisant référence aux dessins et aux données techniques, avant d'utiliser la machine. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec les commandes et avec l'utilisation correcte de la machine et assurez-vous de savoir l'arrêter en cas d'urgence.

L'utilisation incorrecte de la machine peut provoquer de graves blessures et des dommages aux objets. Pensez toujours à votre sécurité et celle des autres et agissez en conséquence.

Ces instructions font partie intégrante de la machine et doivent l'accompagner en cas de réparation ou de revente.

Conservez avec soin et à portée de main la documentation fournie, afin de pouvoir la consulter en cas de besoin.

Ces instructions font référence à une machine fabriquée en plusieurs modèles et avec différentes configurations : appliquez les informations correspondantes au modèle que vous possédez.

Toute autre utilisation, différente de celle indiquée dans ces instructions, peut provoquer des dommages à la machine et constituer un danger sérieux pour les personnes et les objets.

3. INFORMATIONS TECHNIQUES

3.1. Usage de la machine

La scie portative SC 1140-C a été réalisée pour couper des objets en fer et dérivés, par le biais d'une lame ruban dentée à mouvement circulaire.

Tout autre usage non décrit dans ce manuel peut représenter un risque pour l'utilisateur et endommager l'outil.



La machine n'a pas été conçue pour être utilisée à l'extérieur.

Pour travailler sur des pièces lourdes et de grande taille, il faut fixer la machine à l'établi ou au plan de travail (par exemple avec des serre-joints à vis).



ATTENTION! Dans le cas où certains éléments de la machine sont endommagés ou manquants, il ne faut pas brancher le câble d'alimentation ni actionner l'interrupteur tant que l'outil n'est pas en état et complet.

3.2. Caractéristiques techniques

- Tension d'alimentation: 230 V
- Fréquence nominale: 50 Hz
- Puissance nominale: 710 W
- Vitesse: 1 ÷ 1,7 m/s
- Poids: 24 kg
- Dimensions du ruban: 1140 x 13 x 0,65 mm

3.3. Capacité de coupe maximale

90°

- Pièce ronde: Ø 100 mm
- Pièce à angle droit: 100 mm x 110 mm
- Bois massif: 50 mm

45°

- Pièce ronde: Ø 65 mm
- Pièce à angle droit: 100 mm x 65 mm
- Bois massif: 45 mm

3.4. Émission sonore

Au premier démarrage la machine produit un certain bruit (provoqué par la mise en place normale des engrenages de transmission), qui disparaît après environ huit heures. Dans tous les cas, le niveau sonore

relevé est égal et non supérieur à 78 dB (A).

3.5. Description de la machine

Liste des pièces de la machine (fig.1).

1. Corps de la machine
2. Base
3. Levier tendeur du ruban
4. Interrupteur général
5. Bouton de confirmation
6. Bouton à détente
7. Lame à ruban
8. Actionnement de l'étau
9. Étau de blocage de la pièce
10. Moteur électrique
11. Régulateur de la longueur de coupe
12. Plaque de butée
13. Bouchon d'accès aux charbons du moteur
14. Ressort de sécurité pour le « bras levé »

Liste des documents joints à la machine :

- Mode d'emploi
- Déclaration de conformité

3.6 Consignes spécifiques de sécurité



ATTENTION! Questa macchina può lavorare esclusivamente il legno, l'alluminio e il PVC, adottando le apposite lame.



ATTENTION! Les matériaux qui ne peuvent pas être travaillés sont les matériaux ferreux comme le fer et le cuivre, et en général tous les matériaux différents de ceux expressément autorisés.

? Dans le cas d'une machine transportable toujours ou principalement utilisée dans le service ou sur le même site, ou en général pendant de longues périodes, procédez à sa fixation au banc d'appui.

? Les espaces minimaux de sécurité autour de la machine doivent être d'au moins 80 cm autour de la pièce à couper ayant les plus grandes dimensions.



ATTENTION! La machine peut être utilisée par un seul opérateur à la fois. Le type et la disposition des commandes permettent l'utilisation de la machine en toute sécurité à un seul opérateur.

4. TRANSPORT

Grâce à ses dimensions réduites, la machine peut facilement être soulevée et transportée à la main en prenant l'emballage par les poignées dédiées (fig.3), ou à l'aide d'un diable.



En cas de stockage ou de manutention de la machine, il faut prêter le maximum d'attention au pictogramme figurant sur l'emballage. Il indique le nombre maximal d'éléments empilables en toute sécurité. En cas de transport sur camion ou autres véhicules similaires, assurez-vous que l'emballage est solidement fixé afin d'éviter tout renversement. Évitez les chocs et les sollicitations afin d'assurer le fonctionnement parfait de la machine et la protection des personnes à proximité

5. MISE EN SERVICE

5.1 Placement

Placez la machine sur un banc de travail d'une hauteur d'environ 90 cm, avec un plan d'au moins 60x80 cm.

Veillez à choisir une zone bien éclairée et ayant un espace suffisant autour pour la coupe des pièces.

Il est par ailleurs important de laisser un espace autour de la machine d'au moins 80 cm.

Assurez-vous du bon équilibre et nivellement. Fixez la machine à une structure stable en utilisant les trous existants derrière la base afin d'éviter son renversement.

5.2 Raccordement électrique

Avant de brancher la machine au secteur (fig. 4) assurez-vous que le voltage du moteur, indiqué sur la plaque appliquée dessus, correspond à la tension de ligne d'alimentation.



ATTENTION! Assurez-vous que le câble de terre est branché à la mise à la terre de l'entreprise.

- ❑ S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, contrôlez que la section des câbles est adaptée à l'intensité du courant absorbé par la machine. Il est dans tous les cas recommandable d'utiliser des rallonges les plus courtes possibles.
- ❑ Enlevez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer une quelconque intervention sur la machine, comme la maintenance ou le remplacement de la lame.
- ❑ N'abandonnez jamais la machine avec la prise de courant branchée au secteur.
- ❑ Ne transportez pas et ne déplacez pas la machine avec la prise de courant branchée au secteur.

Votre scie à onglet est dotée d'un double isolement.

En d'autres termes, elle est dotée de deux barrières d'isolement indépendantes pour prévenir le contact avec les parties métalliques, offrant ainsi une protection supplémentaire contre le risque d'électrocution..

6. UTILISATION



ATTENTION! S'assurer que la machine est éteinte et débranchée de l'alimentation électrique avant de régler ou de contrôler son fonctionnement.

6.1 Démarrage en version «à poser»

- ❑ Presser le bouton à détente 6 et le bloquer ensuite en appuyant sur le bouton de confirmation 5 (fig. 1).
- ❑ Démarrer la machine en positionnant l'interrupteur à levier 4 (fig. 1) sur « ON ».
- ❑ Arrêter la machine en positionnant l'interrupteur à levier 4 (fig. 1) sur « OFF ».



ATTENTION! Une pression plus forte sur la poignée durant la coupe ne signifie pas forcément une plus grande vitesse de travail. Au contraire elle peut surcharger le moteur et engendrer un fonctionnement moins efficace (endommagement de la lame ou rupture du moteur).



ATTENTION! Les pièces à couper doivent être bien serrées dans l'étau, directement entre les deux mâchoires et sans insérer d'autres objets. Pour couper des profilés, des barres, des plateaux ou des formes particulières, consulter les exemples illustrés en fig. 11.

6.2 Démarrage en version «manuelle»

- ❑ Pour utiliser la machine en version manuelle, séparer le corps de cette dernière de sa base en dévissant les vis en position 1 et 2 (fig. 6).
- ❑ Positionner l'interrupteur à levier 4 (fig. 1) sur « ON ».
- ❑ Démarrer la machine en maintenant le bouton à détente 6 (fig. 1) appuyé.
- ❑ Arrêter la machine en relâchant le bouton à détente 6 (fig. 1).
- ❑ Tenir l'instrument avec les deux mains comme illustré en figure 7, avec la plaque de butée 12 (fig. 1) en contact avec la pièce.
- ❑ Pendant le travail en version manuelle il est important de maintenir au moins deux dents sur
- ❑ le matériau à couper. Adopter une position de coupe correcte, pour ce faire, consulter la figure 8.
- ❑ Allumer la machine et attendre que la lame atteigne la vitesse maximale. Effectuer la coupe en baissant doucement la lame ; le poids de la

machine ou une pression légère suffisent pour l'exécution. Ne pas forcer l'outil.

- ❑ À la fin de la coupe, ne plus appuyer et soutenir l'outil pour qu'il ne touche pas la pièce sous l'effet de son poids.

6.3 Coupe horizontale

Bien bloquer le matériau à couper dans l'étau.

Pour fixer une certaine longueur de coupe, utiliser le régulateur de longueur 1 (fig. 4) pour éviter les mouvements de la pièce pendant la coupe.

6.4 Coupe 0° ÷ 45°

Relâcher l'écrou de blocage 2 (fig. 4) ; puis régler l'inclinaison de coupe selon l'échelle graduée reportée sur la plaque (min. 0°, max. 45°) ; serrer ensuite de nouveau l'écrou de blocage 2.

6.5 Régulateur de longueur

Utiliser le régulateur de longueur 1 (fig. 4) pour couper le matériau à la longueur désirée. Cette fonction peut être particulièrement utile pour des coupes répétitives de même longueur.

7. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



ATTENTION ! Durant l'utilisation de la machine n'enlevez jamais les dispositifs de protection et vérifiez leur efficacité.

- ❑ La machine est équipée d'un bouton d'actionnement à « homme mort »..

8. ENTRETIEN



ATTENTION! Pour toute intervention sur la machine, s'assurer que celle-ci est éteinte et débranchée.

- ❑ La machine ne requiert aucune lubrification particulière car tous les organes en mouvement sont autolubrifiants.
- ❑ Il est préférable de contrôler une fois par semaine l'état du câble d'alimentation et de procéder au remplacement de ce dernier s'il est endommagé ou, pire encore, si les câbles sont dénudés.
- ❑ Garder la poignée de la machine toujours propre afin d'éviter une perte de prise accidentelle.
- ❑ Il est important de maintenir les plans d'appui et la zone de coupe toujours propres en utilisant un aspirateur ou une balayette.
- ❑ Pour obtenir des résultats optimaux il faut vérifier quotidiennement l'état de la lame et procéder à son affûtage si nécessaire.
- ❑ Contrôler tous les 15 jours la tension des courroies de transmission.
- ❑ Contrôler tous les 15 jours l'efficacité des charbons du moteur électrique.

8.1 Remplacement de la lame



ATTENTION! Utiliser des gants de travail pour la manipulation des matériaux et des outils.



ATTENTION! En présence d'huile sur la lame, celle-ci peut patiner ou sortir de son logement de manière inattendue. Nettoyer l'huile en excès sur la lame avec un chiffon avant de la réinsérer.



ATTENTION! S'assurer qu'en détenant la lame le corps de la machine 1 (fig. 1) est tourné vers le bas, pour éviter une sortie imprévue de cette dernière pouvant provoquer des blessures.

- ❑ Enlever la protection de la lame 1 (fig. 9) en dévissant toutes les vis 2 qui la fixent (fig. 9).
- ❑ Tourner le tendeur de lame 3 (fig. 9) et enlever la lame usagée (fig. 10), éventuellement à l'aide d'une pince (fig. 11). Insérer la nouvelle lame en contrôlant le sens de coupe (fig. 12).
- ❑ Replacer le levier tendeur 3 (fig. 9) dans sa position d'origine.



ATTENTION! Allumer et éteindre la machine plusieurs fois pour vérifier que la lame tourne correctement, en gardant une distance de sécurité.



ATTENTION! Pendant les 4 à 6 premières coupes (après le remplacement de la lame) exercer des pressions de coupe contenues, de manière à garantir la longévité de la lame.



ATTENTION! Ne montez jamais de lames fêlées. Utiliser uniquement des outils conformes à la norme EN 847-1.

8.2 Remplacement du revêtement des roues

Lorsque la lame glisse sur les roues de traction, ou bien ne tient pas normalement suite à l'usure de revêtement, ou si ce dernier est endommagé, il doit donc aussi être remplacé (fig. 13).

8.3 Remplacement des charbons

Enlever et contrôler périodiquement les charbons. Procéder à leur remplacement lorsqu'ils sont usés jusqu'au signal limite 1 (fig. 14), en procédant comme suit : enlever le bouchon du logement, remplacer le charbon et replacer le bouchon (fig. 15).

Garder les charbons propres et libres de glisser dans le logement. Les deux charbons doivent être changés simultanément. Utiliser uniquement des charbons originaux.

8.4 Nettoyage

Dopo l'uso, rimuovere cera, trucioli e polveri da
Après l'utilisation, enlever la cire, les copeaux et la poussière sur la machine, pour le revêtement des roues et de la lame ; utiliser un chiffon sec.

Ne pas utiliser de solvants comme de la térébenthine, l'essence, la laque, etc. pour nettoyer les pièces en plastique.



ATTENTION! La cire et les copeaux sur les revêtements de roue peuvent faire déraiper la lame et la faire sortir brusquement. Les enlever rapidement.

9. PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTIONS

Chaque machine a été scrupuleusement testée en usine avant l'expédition et sera difficilement sujette à des pannes ou à des ruptures.

Dans tous les cas, nous proposons ici une courte liste des principales anomalies qui pourraient se produire au fil du temps, ainsi que les mesures à prendre pour y remédier.



ATTENTION! Avant d'intervenir pour résoudre le problème, débranchez la machine du secteur.

La machine ne démarre pas

Causes possibles:

- Absence d'alimentation.
- Les charbons sont usés.

Solutions:

- Contrôler l'alimentation
- Si les charbons sont usés, se rendre au centre d'assistance agréé et procéder au remplacement ; utiliser des pièces de rechange originales

10. ELIMINATION

Si la machine doit être mise à la casse, il faut procéder à l'élimination de ses pièces après un tri sélectif.



Respectez l'environnement !

Adressez-vous à un centre spécialisé pour la collecte des matériaux métalliques.

La structure de la Scie à onglet et la lame sont en acier, et certaines pièces comme la poignée, les carters du moteur électrique, etc. sont en polymère. A ce propos, trie les matériaux en fonction de leur nature, et faites appel à des entreprises spécialisées et habilitées à l'élimination, conformément aux prescriptions des lois.

Conformément à la directive 2002/96/CE, il est interdit de jeter la machine avec les déchets quotidiens.

Contactez le revendeur pour procéder à l'élimination.



Respectez l'environnement!

Eliminez les résidus de coupe (copeaux, limaille, etc.) dans le respect des normes en vigueur.

11. DECLARATION DE CONFORMITE

Fabricant: Compa Tech S.r.l.
Adresse: Via Piemonte, 11/15
41012 Carpi (MO) - Italy
Tel. (+39) 059 527887
Fax (+39) 059527889

Produit: Scie à ruban mod. SC1140C
Année de construction: 2014

Le produit susmentionné est conforme à:

Directive 2006/42/CE Directive 17.5.2006 relative aux machines et qui modifie la directive 98/37/CE.

Directive 2004/108/CE Compatibilité électromagnétique.

Directive 2011/65/CE Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

D. Lgs. italien 27.1.2010 n°17 Mise en œuvre de la Directive 2006/42/CE.

La machine respecte les exigences essentielles de sécurité indiquées dans la Directive Machine.

La machine est dotée du marquage CE.

Le dépositaire autorisé à garder le dossier technique établi dans la communauté européenne est Compa Tech S.r.l. siège social situé Via Piemonte, 11/15 - 41012 Carpi (MO) - Italie

Lieu et date d'édition : Carpi, le 17/11/2014

Ennio Baraldi, directeur unique



12. PIÈCES DE RECHANGE

Indiquez toujours clairement:

- le modèle de la machine;
- la référence des pièces;
- quantité de pièces;
- adresse exacte de votre entreprise.



Pièces de rechange d'origine

Le fabricant est exonéré de toute responsabilité pour des dommages de toute nature produits par l'utilisation de pièces de rechange non originales.

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER DEN HERSTELLER**

Compa Tech ist seit fast fünfzig Jahren in der Branche für Holzverarbeitungsmaschinen tätig und seit über fünfundzwanzig Jahren auf Sägemaschinen spezialisiert; unsere Firma ist die einzige, die eine so umfassende Spezialisierung und breite Auswahl an Qualitätsmodellen bieten kann.

Wir bitten Sie bei jeder der Maschine betreffenden schriftlichen oder telefonischen Anfrage beim Vertragshändler oder bei Compa Tech S.r.l. die folgenden Angaben zu machen:

- Maschinenmodell.
- Seriennummer.
- Spannung und Frequenz der Maschine.
- Name des Vertragshändlers, bei dem Sie die Maschine gekauft haben.
- Gegebenenfalls die Beschreibung des aufgetretenen Defekts.
- Beschreibung der durchgeführten Bearbeitung.
- Betriebsstunden am Tag.

Senden an: COMPA TECH S.r.l.
Via Piemonte, 11/15
42012 Carpi (MO)

Tel: (+39) 059-527887
Fax: (+39) 059-527889

E-mail: info@compasaw.com
Http: [//www.compasaw.com](http://www.compasaw.com)

Sie können sich für jeden Bedarf oder Rat zur Anwendung an den Vertragshändler in Ihrem Gebiet wenden.

Alle Rechte hinsichtlich dieses Betriebshandbuchs sind Compa Tech S.r.l. vorbehalten.

Compa Tech S.r.l. haftet nicht für Schäden durch einen nicht in diesem Handbuch beschriebenen Gebrauch oder nicht korrekt ausgeführten Wartungsarbeiten.

MASCHINENIDENTIFIKATION

Die Maschine ist durch das Typenschild gekennzeichnet.

Auf dem Typenschild stehen die folgenden Angaben.

1. Herstellerangaben.
2. Modell und Baujahr der Maschine.
3. Technische Daten der Maschine.
4. Vorschriften für die persönlichen Schutzausrüstungen

INHALT

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER DEN HERSTELLER.....	30
MASCHINENIDENTIFIKATION	30
1. ALLGEMEINE ANGABEN ZUR BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	32
1.1. Erste Sicherheitshinweise.....	32
1.2. Garantie	32
2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	33
2.1. Hinweise zum Transport.....	33
2.2. Hinweise zur Installation	33
2.3. Persönliche Schutzausrüstungen	33
2.4. Hinweise für einen korrekten Gebrauch der Maschine	33
2.5. Hinweise für die korrekte Wartung des Produkts	34
2.6. Hinweise zur elektrischen Sicherheit.....	34
2.7. Hinweise zur elektrischen Installation	35
2.8. Hinweise zum Geräusch- und Vibrationspegel	36
2.9. Restrisiken.....	36
2.10. Besondere Hinweise.....	36
3. TECHNISCHE INFORMATIONEN	37
3.1. Gebrauch der Maschine.....	37
3.2. Technische Eigenschaften	37
3.3. Maximale Schneideleistung.....	37
3.4. Geräuschpegel.....	37
3.5. Beschreibung der Maschine	37
3.6. Spezifische Sicherheitshinweise	37
4. AUSPACKEN UND TRANSPORTIEREN.....	38
4.1. Transport.....	38
4.2. Auspacken	38
5. INBETRIEBSETZEN	38
5.1. Aufstellung	38
5.2. Elektrischer Anschluss	38
6. GEBRAUCH.....	39
6.1 Anlassen bei der "Tischversion".....	39
6.2 Anlassen bei der "Handversion".....	39
6.3 Horizontaler Schnitt.....	39
6.4 Schnitt von 0° ÷ 45°	39
6.5 Längeneinsteller	39
7. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN.....	40
8. WARTUNG.....	40
8.1 Austausch des Bandsägeblatts	40
8.2 Austausch des Belags der Antriebsräder	41
8.3 Austausch der Kohlebürsten	41
8.4 Reinigung	41
9. STÖRUNGEN, URSACHEN UND LÖSUNGEN	41
10. ENTSORGUNG	42
11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	42
12. ERSATZTEILE	43

1. ALLGEMEINE ANGABEN ZUR BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Die Bedienungs- und Wartungsanleitung ist in drei Abschnitte unterteilt:

- Im ersten Kapitel stehen Informationen über den Hersteller und den Aufbau des Handbuchs.
- Im zweiten Kapitel stehen allgemeine Informationen zur Sicherheit; diese Informationen müssen aufmerksam durchgelesen werden, bevor auch nur eine Arbeit an der Maschine vorgenommen wird.
- In den folgenden Kapiteln stehen die Anleitungen für die Bedienung und Wartung des spezifischen Modells zusammen mit Informationen über die Sicherheit.

Alle Abschnitte müssen sorgfältig vor jeder Tätigkeit gelesen werden.

Typologie der Informationen:



HINWEIS: Dieses Symbol weist auf technische Informationen hin, die wichtig für eine effiziente Bedienung des Produkts gehalten werden.



WARNHINWEIS: Dieses Symbol weist auf technische Information hin, die für wichtig gehalten werden, damit das Produkt nicht gleich zu Anfang beschädigt wird und die Sicherheit des Bedieners nicht gefährdet wird.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist auf technische Informationen hin, die wichtig für den Schutz des Bedieners gehalten werden.

1.1. Erste Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Die Missachtung auch nur einer der Vorschriften in diesem Handbuch erhöht das Unfallrisiko.



ACHTUNG! Bevor Sie die Maschine benutzen, kontrollieren, ob Restrisiken (durch nicht korrekte Arbeitsverfahren) hinsichtlich des spezifischen Modells bestehen.



ACHTUNG! Der Anwender darf keine Wartungsarbeiten ausführen, die nicht in den Anleitungen beschrieben werden, sondern muss sie von ausdrücklich vom Hersteller autorisiertem Personal ausführen lassen. Bestimmte Wartungsarbeiten wurden in diesem Handbuch nicht vergessen, sondern bewusst nicht in den Wartungsanleitungen beschrieben, da ihre Ausführung sich auf die Sicherheit des Produkts auswirken könnte.



ACHTUNG! Jede nicht in diesen Anleitungen vorgesehene Gebrauchsweise darf nicht von dem Anwender ausgeführt werden. Bestimmte Gebrauchsweisen wurden in diesem Handbuch nicht vergessen, sondern bewusst nicht in den Bedienungsanleitungen beschrieben, da sie die Sicherheit des Bedieners gefährden könnten.



ACHTUNG! Die Missachtung der in diesen Anleitungen enthaltenen Vorschriften befreit den Hersteller von jeder Haftung bei einem Unfall.



Texte, Abbildungen und technische Anweisungen, die in diesem Handbuch beschrieben werden, entsprechen dem zum Zeitpunkt der Publikation aktuellen Standard. Der Hersteller behält sich ohne Verpflichtung das Recht vor, technische Änderungen, auch beträchtliche, mit der folgenden Aktualisierung des Handbuchs vorzunehmen.

1.2. Garantie

Die Maschine hat eine Garantie für 24 Monate ab dem Datum auf dem Kassenbon und 12 Monate ab dem Datum auf der Kaufrechnung.

Die Garantie enthält den kostenlosen Ersatz aller mechanischen Teile, die Material- oder Fertigungsmängel aufweisen.

Es werden von der Garantie keine Schäden oder Mängel durch externe Faktoren, Fehler bei der Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, Überlastung, natürliche Abnutzung, Montagefehler oder andere nicht dem Hersteller zuschreibbare Ursachen abgedeckt.

Der Versand der Ersatzteile versteht sich frei Werk.

Bei Rückgabe der Maschine, auch unter Garantie, muss die Maschine frachtfrei geschickt werden.

Bei Anlieferung der Maschine muss ihr Zustand geprüft werden. Vor allem müssen die folgenden Punkte kontrolliert werden:

- Guter Zustand und einwandfreie Funktion der elektrischen Bedienelemente.
- Guter Zustand der Schaltvorrichtungen.
- Guter Zustand der Einstellvorrichtungen.
- Guter Zustand der Schutzeinrichtungen.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Hinweise zum Transport



ACHTUNG! Bevor Sie die Maschine transportieren, aufmerksam alle Informationen zu dem Gewicht und der Art und Weise, wie die Maschine zu heben ist, durchlesen.

2.2. Hinweise zur Installation



ACHTUNG! Bevor Sie das Produkt installieren, aufmerksam die Informationen zum korrekten Ablauf der Arbeitsschritte durchlesen.

- Halten Sie die vom Hersteller für das spezifische Maschinenmodell festgesetzten Mindesträume für das Handling genau ein.
- Bevor Sie die Maschine an die elektrische Anlage schließen, kontrollieren, ob die Spannung und Amperzahl der Anlage für die Maschine geeignet sind und die für das Produkt erforderliche Leitungsschutzsysteme vorhanden sind.



ACHTUNG! Wenn die Maschine geerdet wird, genau kontrollieren, dass die Erdungsanlage wirksam funktioniert. Diese Kontrolle ist sehr wichtig für die Sicherheit des Bedieners.

- Bei den ungeerdeten Maschinen sind die elektrischen Bauteile doppelt isoliert.
- Installieren Sie die Maschine so, dass sie ergonomisch bedient werden kann.
- Wenn von der Maschine vorgesehen, eine Absauganlage anschließen.
- Die Maschine muss in einem geschlossenen Raum installiert werden und kann bei Temperaturen zwischen 15° und 35°C arbeiten. Sie darf nicht mit Wasser abgespritzt werden, Regen abbekommen oder starkem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.
- Die Maschine darf nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen und auf keinen Fall in Räumen mit explosionsgefährdeter Atmosphäre benutzt werden.
- Der Boden um die Maschine herum muss sauber und frei von Unebenheiten sein. Wenn der Bediener in der Nähe der Maschine stürzt, können die Konsequenzen schwerwiegend sein.
- Der Arbeitstisch muss sich ungefähr auf 90 cm Höhe von der Trittbank befinden, es sei denn, es ist anders spezifiziert worden.
- Sorgen Sie für einen angemessen beleuchteten Bereich.



ACHTUNG! Stellen Sie die Maschine auf eine stabile Fläche auf und befestigen Sie sie, um zu vermeiden, dass sie kippt oder stürzt.

2.3. Persönliche Schutzausrüstungen

Der Bediener muss benutzen:

- Arbeitshandschuhe für das Handling von Werkstoffen und Werkzeugen.
- Schutzbrille (GvD Nr. 277 vom 15.05.91 und Richtlinien 80/605 und 88/642/EG).
- Kapselgehörschutz, Ohrstöpsel oder Lärmschutzhelm.

2.4. Hinweise für einen korrekten Gebrauch der Maschine



ACHTUNG! Kontrollieren Sie, dass das Produkt die in den Anleitungen beschriebenen Charakteristiken hat. Fehlt etwas an der Ausrüstung (im Vergleich zu dem, was in der Bedienungsanleitung beschrieben oder in den Verkaufsunterlagen steht) muss sofort der Hersteller benachrichtigt werden. In diesem Fall ist der Gebrauch der Maschine verboten.



ACHTUNG! Kontrollieren Sie, dass das Produkt die in den Anleitungen beschriebenen Charakteristiken hat. Jeder festgestellte Schaden (im Vergleich zu dem, was in der Bedienungsanleitung steht) muss sofort dem Hersteller mitgeteilt werden. In diesem Fall ist der Gebrauch der Maschine verboten.



ACHTUNG! Der Bediener muss vor Beginn der Arbeit mit der Maschine von erfahrener Personal entsprechend dem Inhalt dieses Handbuchs für die korrekte Bedienung und den bewussten Umgang mit der Maschine angeleitet worden sein. Das Handbuch muss dem Bediener immer zur Verfügung stehen.



ACHTUNG! Bauen Sie keine Schutzvorrichtungen oder Maschinenteile ab.



ACHTUNG! Mit der Maschine dürfen nur die für den Gebrauch der Maschine vorgesehenen Werkstoffe bearbeitet werden.



ACHTUNG! Die Kleidung des Bedieners muss für die Arbeit, die er ausführt, geeignet sein und vor allem dürfen keine hängenden Gegenstände an den Handgelenken, Fußknöcheln und am Hals (Armbänder, Halsketten, offene Schnürsenkel) getragen werden: Es besteht eine konkrete Einzugs- und Fanggefahr.



ACHTUNG! Vor dem Gebrauch, die Intaktheit der Werkzeuge kontrollieren.



ACHTUNG! Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Maschinenteile müssen von einem Kundendienstzentrum repariert oder ersetzt werden, es sei denn, in den Bedienungsanleitungen steht etwas anderes.



ACHTUNG! Beachten Sie die Betriebsart der Maschine. Die Maschine ist nur für einen Dauerbetrieb vorgesehen: Benutzen Sie sie, wie es in den Anleitungen beschrieben ist und gemäß den angegebenen technischen Daten.

- Benutzen Sie eine Schutzbrille, um die Augen vor Splitter zu schützen.
- Es darf nur für das Material, das bearbeitet wird, geeignetes Werkzeug benutzt werden.
- Prüfen Sie nach, dass in dem zu bearbeitenden Material kein anderes Material eingeschlossen ist, welches das Werkzeug beschädigen kann.
- Der Bediener muss im Vollbesitz seiner psychophysischen Kräfte sein, um diese Maschine bedienen zu können.
- Der Bediener muss immer auf die Stabilität des Werkstücks achten, vor und nach der Bearbeitung.
- Bearbeitungen, welche die Stabilität des Werkstücks beeinträchtigen, dürfen nicht ohne Einsetzung von Sicherheitsmaßnahmen ausgeführt werden.
- Halten Sie den Arbeitsplatz immer ordentlich. Unordnung am Arbeitsplatz führt zu Unfallgefahr.
- Während der Bearbeitung darf sich der Maschinenbediener nicht ablenken lassen, um Unfälle zu vermeiden. Konzentrieren Sie sich auf das, was Sie tun, und gehen Sie vorsichtig vor. Nicht weiterarbeiten, wenn Sie müde sind.
- Das Werkzeug nicht überladen.
- Für die eigene Sicherheit muss der Bediener immer die in der Bedienungsanleitung und in den Katalogen angebotenen Werkzeuge und Zubehörteile benutzen. Die Missachtung dieser Vorschrift kann Unfälle verursachen.

2.5. Hinweise für die korrekte Wartung des Produkts

- Alle Wartungsarbeiten dürfen erst ausgeführt werden, wenn die Maschine von der elektrischen Anlage und allen anderen Energiequellen (z. Bsp. pneumatische Energie) getrennt worden ist.
- Alle in diesem Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten müssen von ausdrücklich vom Hersteller autorisiertem spezialisiertem Personal ausgeführt werden.



ACHTUNG! Der Anwender darf keine Wartungsarbeiten durchführen, die nicht von den Wartungsanleitungen in diesem Handbuch beschrieben sind. Der Hersteller hält diese Arbeiten für so komplex, dass

ihre nicht fachgerechte Ausführung die Intaktheit der Maschine und damit die Sicherheit des Maschinenbedieners beeinträchtigen kann, weswegen die Arbeiten von Spezialisten für das Produkt durchgeführt werden müssen.



Verwenden Sie nur beim vom Hersteller autorisierten Händler gekaufte Originalersatzteile.

- Halten Sie die vom Hersteller vorgesehenen Wartungsabstände rigoros ein.
- Die in diesem Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem und vorbereitetem Personal ausgeführt werden.



ACHTUNG! Verwenden Sie nur Werkzeuge im perfekten Zustand und halten Sie sich streng an die vom Hersteller festgelegten maximalen Abmessungen.



ACHTUNG! Beschädigtes oder stark abgenutztes Werkzeug kann Splitter erzeugen, die den Bediener oder Personen, die sich in der Nähe befinden, schwer verletzen können.





ACHTUNG! Die Wartung der Werkzeuge muss von erfahrenem Personal und mit geeigneten Maschinen durchgeführt werden.

- Die Werkzeuge müssen sorgfältig aufbewahrt werden und ihre Eigenschaften müssen immer klar erkennbar sein.
- Elektrische Kabel, die schlecht angeschlossen sind oder mit Kabelschutz, der auch nur minimal abgeschürft oder beschädigt ist, müssen sofort ausgetauscht werden.
- Bevor Sie Reparaturen durchführen oder das Werkzeug wechseln, immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lagern Sie die Werkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort, der für Fremde unzugänglich ist. Halten Sie Unbefugte vom Arbeitsplatz fern.
- Spannen Sie das Kabel nicht und ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Vermeiden Sie, das Kabel hohen Temperaturen auszusetzen und mit Öl und scharfen Kanten in Kontakt kommen zu lassen.

2.6. Hinweise zur elektrischen Sicherheit

- UNTER STROM STEHENDE TEILE NICHT ANFASSEN. Stromschlaggefahr. Einige Maschinenteile stehen unter Strom.
- KINDER UND TIERE FERN VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN HALTEN. Kinder und Tiere müssen von elektrischen Geräten, die an das Stromnetz geschlossen sind, ferngehalten werden.

- ❑ DIE STROMVERSORUNGSSPANNUNG ÜBERPRÜFEN. Die Versorgungsspannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen. Keine andere Versorgungsarten verwenden.
 - ❑ PFLICHT, EINE FEHLERSTROMSCHUTZVORRICHTUNG EINZUBAUEN. Wenn man Wasser bei laufender Maschine verwendet, erhöht sich die Stromschlaggefahr; es kann sogar den Tod verursachen. Für die Sicherheit des Maschinenbedieners ist der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters (auch FI-Schalter oder RCD genannt) auf der elektrischen Versorgungsleitung gemäß der national geltenden Regelungen Pflicht; kontaktieren Sie Ihren Elektriker.
 - ❑ ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ Bevor Sie die Maschine an das Versorgungsnetz schließen oder die Maschine vom Stromnetz nehmen, müssen Sie sicherstellen, dass der Schalter auf OFF "O" (aus) steht. Stellen Sie den Schalter auch auf OFF "O" (aus), wenn während des Maschinenbetriebs der Strom ausfällt, um ein plötzliches Anlaufen der Maschine zu verhindern.
 - ❑ SCHLIESSEN SIE DIE MASCHINE NUR AN EIN STROMVERSORGUNGSNETZ MIT ERDUNGSANLAGE AN. Die Speiseleitung und, wenn vorhanden, das Verlängerungskabel müssen mit einer Erdungsanlage ausgerüstet sein, nur auf diese Weise ist die elektrische Sicherheit der Maschine sichergestellt. Fragen Sie Ihren Elektriker um Rat.
 - ❑ DAS VERSORUNGSKABEL NICHT MANIPULIEREN. Manipulieren Sie das Versorgungskabel nicht und tauschen Sie nicht den Stecker aus; beim Erdleiter keine Adapter für den Anschluss an die Stromsteckdose verwenden.
 - ❑ DAS VERSORUNGSKABEL KONTROLLIEREN. Das Versorgungskabel und das Verlängerungskabel (wenn vorhanden) müssen regelmäßig und vor jedem Gebrauch auf Schäden oder Alterserscheinungen kontrolliert werden. Wenn sie nicht im guten Zustand sind, müssen Sie sofort vom Stromnetz getrennt werden; benutzen Sie die Maschine erst wieder, nachdem das Kabel in einem autorisierten Kundendienstzentrum repariert worden ist.
 - ❑ DAS STROMKABEL AN EINEM SICHEREN ORT VERLEGEN. Halten Sie das Versorgungskabel und das Verlängerungskabel (wenn vorhanden) vom Arbeitsbereich, von der Maschine, feuchten, nassen oder öligen Oberflächen oder scharfen Kanten, von Hitzequellen, Brennstoffen und von Durchfahrt- und Durchgangsbereichen fern.
 - ❑ DAS VERSORUNGSKABEL NICHT QUETSCHEN ODER DARAUF TRETEN. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Versorgungskabel. Vergessen Sie nie, wo es sich befindet.
 - ❑ DIE MASCHINE NICHT BEI FLÜSSIGKEITEN VERWENDEN. Machen Sie die Maschine nicht nass und setzen Sie sie keiner feuchten Umgebung aus. Lassen Sie sie nicht im Freien stehen.
 - ❑ EIN FÜR DIE MASCHINE GEEIGNETES VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDEN. Nehmen Sie ein für die Leistung der Maschine geeignetes Verlängerungskabel; der Kabelquerschnitt muss passend zu seiner Länge sein, außerdem muss das Kabel homologiert und einen Erdleiter haben. Fragen Sie Ihren Elektriker um Rat.
 - ❑ IMMER DEN STECKER GREIFEN UND AUS DER DOSE ZIEHEN, UM DIE MASCHINE VOM STROM ZU NEHMEN. Greifen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Stromsteckdose; ziehen Sie nicht am Stromkabel.
 - ❑ OBERFLÄCHEN, DIE LEITEND MITEINANDER VERBUNDEN ODER GEERDET SIND, NICHT BERÜHREN. Vermeiden Sie mit dem Körper in Kontakt mit Oberflächen zu kommen, die untereinander leitend verbunden oder geerdet sind, wie zum Beispiel Oberflächen von Kühlschränken, Heizkörpern, Rohren, Metallfenstern oder -türen usw.
-
- ## 2.7. Hinweise zur elektrischen Installation
- ❑ Bevor Sie die Maschine an die elektrische Anlage schließen, kontrollieren, ob die Spannung und Amperzahl für die Maschine geeignet sind und die für das Produkt erforderliche Leitungsschutzsysteme vorhanden sind.
- 

ACHTUNG! Kontrollieren Sie, wenn die Maschine geerdet wird, sorgfältig die Kontinuität der Erdungsanlage zwischen der Maschine und der Erde der elektrischen Anlage. Das ist sehr wichtig für die Sicherheit des Bedieners.
- ❑ Bei den ungeerdeten Maschinen sind die elektrischen Bauteile doppelt isoliert. Die Doppelisolierung ist durch das folgende Symbol erkennbar:
- 
- ❑ Alle Maschinen, die keine doppelisolierte elektrische Anlage haben, sind in der Regel mit einem Schukostecker (Abb. 25) für den Anschluss an das Stromnetz ausgerüstet.
 - ❑ Der Stecker in der Abbildung 25 darf niemals direkt in die Steckdosen vom Typ wie in der Abbildung 26 gesteckt werden, da so die Erdungsanlage der Maschine nicht mit der Erdungsanlage des Gebäudes verbunden sein würde.
 - ❑ Stattdessen muss der Stecker mit einem Adapter vom Typ wie in der Abbildung 27 oder in eine

Wandsteckdose vom Typ wie in der Abbildung 28 gesteckt werden (für einen zusammenfassenden Überblick siehe Abb.29).

- Prüfen Sie das Versorgungskabel immer und lassen Sie es von qualifiziertem Personal auswechseln, wenn es beschädigt ist.
- Wenn man ein elektrisches Verlängerungskabel benutzt, muss nachgeprüft werden, dass sein Querschnitt der Leistung der Maschine entspricht und dass es einen Stecker und eine Buchse hat, die mit denen der Maschine übereinstimmen (Abb. 25, 26, 27, 28, 29); wenn es auf einer Kabelrolle aufgerollt ist, muss man es ganz herausziehen, damit es nicht erhitzt.

2.8. Hinweise zum Geräusch- und Vibrationspegel

Bei dem im Kapitel 3.4 angegebenen Lärmpegel handelt es sich um einen mittleren Gebrauchswert, während der Vibrationspegel, der an den Händen zu spüren ist, nicht bestimmt werden kann, da er vom Werkstück abhängt.

Der Einsatz von Werkstücken aus unterschiedlichen Materialien und mit unterschiedlichen Formen, zu starker Druck auf das Schleifelement und das Versäumnis, die Maschine zu warten, wirken sich entscheidend auf die Geräuschemission und die Vibrationsbildung aus.

Dementsprechend empfehlen wir, alle Vorkehrungen zu treffen, um mögliche Schäden durch einen zu hohen Geräuschpegel und zu starke Vibrationen zu verhindern: Tragen Sie Kapselgehörschutz und Vibrationsschutzhandschuhe, legen Sie während der Bearbeitung Pausen ein und erhalten Sie die Leistungsfähigkeit der Maschine und der Schleifstoffe.

2.9. Restrisiken

Diese Hinweise zeigen die Hauptrisiken bei der Bedienung der Maschine auf. Lesen Sie auch die anderen Abschnitte des Handbuchs sorgfältig durch, um die Maschine korrekt und sicher bedienen zu können.



Funkenschlag und Staubaufwirbelung in Richtung der Augen und des Körpers des Maschinenbedieners. Schutzbrille, Staubschutzmaske und robuste Kleidung tragen.



Von der Maschine erzeugter starker Lärm. Kapselgehörschutz tragen.



Teile in Bewegung und scharfe Grate, die Handverletzungen verursachen. Schutzhandschuhe benutzen und einen Sicherheitsabstand zu den Schleifbereichen halten.



Stromschlaggefahr und Todesgefahr. Nicht die unter Strom stehenden Teile berühren und einen Sicherheitsabstand einhalten. Vor jeder Wartungsarbeit, den Stecker aus der Netzstromdose ziehen.

2.10. Besondere Hinweise



ACHTUNG! Um die Maschine korrekt und sicher zu transportieren, in Betrieb zu setzen, zu starten zu bedienen, stillzusetzen und zu warten, müssen vorher die folgenden Anleitungen aufmerksam durchgelesen und befolgt werden; richten Sie sich genau nach den Zeichnungen und technischen Angaben.



ACHTUNG! Einige Stäube, die durch die Polierung, den Schnitt, das Vermahlen, die Bohrung und andere Verfahren erzeugt werden, enthalten chemische Stoffe, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Missbildungen oder Schäden am Reproduktionsapparat verursachen können.

Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Bleihaltige Farben;
- Kristalline Kieselsäure, die von Ziegeln, Zement und anderen Produkten in Mauerwerken, freigelassen wird;
- Arsen und Chrom, die von chemisch behandeltem Holz frei gelassen wird.

Das damit verbundene Risiko hängt von der Expositionsdauer ab. Um das Risiko zu vermindern, empfehlen wir in gut belüfteten Bereichen zu arbeiten und geprüfte Schutzausrüstungen (wie die Staubschutzmasken, die extra für die Filterung von mikroskopischen Partikeln entwickelt worden sind) zu benutzen.

Machen Sie sich, bevor Sie mit der Arbeit beginnen, mit den Bedienelementen und der korrekten Bedienung der Maschine vertraut, und gehen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie die Maschine im Notfall stillsetzen können. Unsachgemäße Bedienung der Maschine kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen. Denken Sie immer an Ihre eigene und die Sicherheit der anderen und verhalten Sie sich dementsprechend.

Die Bedienungs- und Wartungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil der Maschine und muss sie bei Reparaturen oder Wiederverkauf begleiten.

Bewahren Sie die mitgelieferte Dokumentation sorgfältig und immer in Reichweite auf, um im Bedarfsfall jederzeit hineinsehen zu können.

Bedenken Sie immer, dass diese Anleitungen sich auf eine Maschine beziehen, die in mehreren Modellen und in verschiedenen Konfigurationen hergestellt wird: Befolgen Sie die Angaben, die sich auf Ihr Modell beziehen.

Jeder andere als der für die Maschine angegebene Einsatz kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefahr für Personen und Gegenstände darstellen

3. TECHNISCHE INFORMATIONEN

3.1. Gebrauch der Maschine

Die tragbare Säge SC 1140-C wurde zum Schneiden von Metall und Metallerzeugnissen mit einem Bandsägeblatt gebaut.

Jeder andere Gebrauch, der nicht in diesem Handbuch beschrieben ist, kann eine schwere Gefahr für den Anwender darstellen und das Werkzeug beschädigen.



Die Maschine ist nicht für den Gebrauch im Freien entwickelt worden.

Wenn man große oder schwere Werkstücke bearbeitet, muss die Maschine fest an den Arbeitstisch oder die Auflage (zum Beispiel mit Schraubklemmen) befestigt werden.



ACHTUNG! Wenn Maschinenteile beschädigt sind oder fehlen, nicht das Versorgungskabel anschließen und nicht den Einschalter drücken, solange das Werkzeug nicht intakt und vollständig ist.

3.2. Technische Eigenschaften

- Versorgungsspannung: 230 V
- Nennfrequenz: 50 Hz
- Nennleistung: 710 W
- Geschwindigkeit: $1 \div 1,7$ m/s
- Gewicht: 24 kg
- Sägebandabmessungen: . 1140 x 13 x 0,65 mm

3.3. Maximale Schneideleistung

90°

- Rundstück: \varnothing 100 mm
- Quadratisches Werkstück: .. 100 mm x 110 mm
- Massivstück: 50 mm

45°

- Rundstück: \varnothing 65 mm
- Quadratisches Werkstück: ... 100 mm x 65 mm
- Massivstück: 45 mm

3.4. Geräuschpegel

Beim Erststart erzeugt die Maschine einen gewissen Lärm (dies liegt an dem normalen Einfahren der Zahnradgetriebe), der nach ungefähr acht Stunden aufhört. Der messbare Schalldruckpegel ist in jedem Fall gleich oder steigt nicht über 78 dB (A).

3.5. Beschreibung der Maschine

Liste der Maschinenteile (Abb.1).

1. Maschinenkörper
2. Unterteil
3. Sägebandspannhebel
4. Hauptschalter
5. Bestätigungstaste
6. Auslösertaste
7. Bandsägeblatt
8. Klemmenbetätigung
9. Klemmvorrichtung für Werkstück
10. Elektromotor
11. Einsteller für die Schnittlänge
12. Anschlagplatte
13. Zugangskappe zu den Motorbürsten
14. Sicherheitsfeder für die "gehobene Halterung"

Liste der Dokumente, die zur Maschine gehören:

- Betriebshandbuch
- Konformitätserklärung"

3.6. Spezifische Sicherheitshinweise

- Wenn die Maschine für längere Zeit an ein- und demselben Ort bleibt, sollte sie auf der Stützplatte befestigt werden.
- Es muss für die Sicherheit um die Maschine ein Raum von mindestens 80 cm um das größte Werkstück frei bleiben.
- Die Maschine darf nur von einem Bediener zurzeit bedient werden. Der Typ und die Versetzung der Bedienelemente erlaubt ein sicheres Bedienen durch einen einzigen Bediener.

4. AUSPACKEN UND TRANSPORTIEREN

4.1. Transport

Wegen des Gewichtes der Maschine (28 kg) sind zwei Personen, jeweils eine an einer Seite, zum Heben und Tragen notwendig.

Die Maschine muss zum Transportieren, wie folgt, vorbereitet werden:

- Den Sägekörper bis zum Endanschlag senken;
- den Sägekörper an dem Unterteil befestigen, indem man die Kette 1 an den Haken 2 einhakt (Abb.3).

Wir empfehlen die Maschine zum Transportieren in ihre Verpackung korrekt und gemäß den Pfeilen auf der Verpackung zurückzulegen.



Wenn die Maschine gelagert oder bewegt wird, muss genau auf das Piktogramm auf der Verpackung geachtet werden, das die maximale Zahl an Elementen, die vollkommen sicher aufeinander gestapelt werden können, anzeigt. Kontrollieren Sie, dass die Verpackung für den Transport auf einem Lastwagen oder ähnlichen Fahrzeugen fest verankert ist.

Vermeiden Sie Stöße und Beanspruchungen, um den perfekten Betrieb der Maschine nicht zu beeinträchtigen und die umstehenden Personen nicht zu verletzen.

4.2. Auspacken

Bevor Sie die Maschine aus dem Karton nehmen, alle internen Schutzteile vorsichtig, um sich nicht zu verletzen oder den Inhalt zu beschädigen, entfernen.

5. INBETRIEBSETZEN

Alle Maschinen werden im Werk strengen Prüfungen unterzogen und im perfekten Montagezustand verschickt.

Mögliche Schäden an der Maschine, die bei der Auslieferung festgestellt werden, müssen sofort dem Frachtführer angezeigt werden.

Überprüfen Sie, dass alle serienmäßig mit der Maschine gelieferten Ausrüstungen tatsächlich mitgeliefert worden sind.



Kontrollieren Sie, ob alle serienmäßigen Zubehörteile und jedes bestellte optionale Zubehör, die im Lieferschein aufgezählt sind, dabei sind.

5.1. Aufstellung

Stellen Sie die Maschine auf einen Arbeitstisch von ungefähr 90 cm Höhe mit einer Arbeitsfläche von mindestens 60 x 80 cm.

Wählen Sie einen ausreichend beleuchteten Bereich mit genügend Platz um die Maschine herum aus, damit man leicht an ihr arbeiten kann; es sollte ein Platz von mindestens 80 cm um das größte Werkstück frei sein.

Prüfen Sie nach, dass die Maschine stabil und waagrecht steht. Entfernen Sie die vier Füße (Abb. 5) und schrauben Sie die Maschine an den vier Löchern (Abb. 6-7-8) hinten am Unterteil fest an eine stabile Konstruktion, damit sie nicht umkippen kann.

5.2. Elektrischer Anschluss

Bevor Sie die Maschine an das Stromnetz schließen, nachprüfen, dass die Motorspannung, die auf dem Typenschild angegeben ist, mit der Netzspannung übereinstimmt.

Bei Maschinen mit Drei-Phasen-Motor muss man beim Zünden kontrollieren, ob das Bandsägeblatt sich in die von dem Pfeil auf der vorderen linken Seite der Sägeblatthalterung angezeigte Richtung dreht. Ist das nicht der Fall muss die Position des mittleren Versorgungskabel mit einem der beiden Seitenkabel ausgetauscht werden.



ACHTUNG! Nachprüfen, dass das Erdungskabel an die Erdungsanlage des Gebäudes geschlossen ist.

Ziehen Sie immer vor jedem Eingriff an der Maschine, zum Beispiel um sie zu warten oder das Sägeblatt auszutauschen, den Stecker aus der Stromsteckdose.

Wenn ein Verlängerungskabel gebraucht wird, kontrollieren, dass der Querschnitt der Kabel geeignet ist, um die von der Maschine aufgenommene Stromstärke auszuhalten; wir empfehlen in jedem Fall, möglichst kurze Verlängerungskabel zu verwenden.

6. GEBRAUCH



ACHTUNG! Bevor Sie die Maschine einrichten, Funktionen einstellen oder den Betrieb kontrollieren, überprüfen, dass die Maschine abgeschaltet und vom Stromnetz genommen wurde.

6.1 Anlassen bei der "Tischversion"

- Drücken Sie die Auslösetaste **6** und verriegeln Sie sie, indem Sie die Bestätigungstaste **5** drücken (Abb.1).
- Stellen Sie den Schalthebel **4** (Abb.1) auf "ON", um die Maschine anzulassen.
- Stellen Sie den Schalthebel **4** (Abb.1) auf "OFF", um die Maschine anzuhalten.



ACHTUNG! Ein höherer Druck auf den Handgriff während des Schneidens bedeutet nicht notwendigerweise, dass sich die Schnittgeschwindigkeit erhöht. Im Gegenteil, es kann zu einer Überbelastung des Motors kommen und die Leistung vermindert sich (der Motor und das Bandsägeblatt können Schaden nehmen).



ACHTUNG! Die Werkstücke müssen immer fest in der Klemmvorrichtung sitzen, direkt zwischen den beiden Klemmböcken und es dürfen keine anderen Gegenstände dazwischengeschoben werden. Für das Schneiden von Profilen, Stangen, Platten oder besonderen Formen siehe die Beispiele in der Abb. 11

6.2 Anlassen bei der "Handversion"

- Um die Maschine in der Handversion zu verwenden, den Maschinenkörper vom Unterteil an den Schrauben in der Position **1** und **2** (Abb.6) abschrauben.
- Stellen Sie den Schalthebel **4** (Abb.1) auf "ON".
- Indem Sie die Auslösetaste **6** drücken und gedrückt halten, beginnt die Maschine zu schneiden.
- Halten Sie die Maschine an, indem Sie die Auslösetaste **6** loslassen.
- Halten Sie das Gerät, mit der Anschlagplatte **12** (Abb.1) am Werkstück mit beiden Händen wie in der Abbildung 7 fest.
- Wenn man mit der Hand schneidet, ist es wichtig, dass mindestens zwei Zähne auf dem Werkstück liegen. Nehmen Sie zum Schneiden die gleiche

Position wie in der Abbildung 8 ein.

- Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis das Sägeband die Höchstgeschwindigkeit erreicht hat. Setzen Sie das Sägeblatt vorsichtig auf das Werkstück, um es zu schneiden; das Gewicht des Werkzeugs oder ein leichter Druck reichen aus, um den Schnitt durchzuführen. Lassen Sie das Werkzeug nicht unter Zwang schneiden.
- Am Ende des Schnitts den Druck beenden und das Werkzeug so halten, dass es nicht durch das eigene Gewicht gegen das Werkstück stößt.

6.3 Horizontaler Schnitt

Sichern Sie das Schneidmaterial fest in der Klemmvorrichtung.

Wenn man eine bestimmte Schnittlänge festlegen will, den Längeneinsteller **1** (Abb. 4) benutzen, damit sich das Werkstück während des Schnitts nicht bewegt.

6.4 Schnitt von 0° ÷ 45°

Lösen Sie die Feststellschraube **2** (Abb.4); stellen Sie dann den Schnittwinkel nach der Skala auf dem Schild (min. 0°. max. 45°) ein und schrauben Sie die Feststellschraube **2** wieder fest.

6.5 Längeneinsteller

Verwenden Sie den Längeneinsteller **1** (Abb. 4), um das Material in der gewünschten Länge zu schneiden. Diese Funktion ist vor allem besonders nützlich für wiederholte Schnitte in der gleichen Länge.

7. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN



ACHTUNG! Die Schutzeinrichtung zum Vorbeugen von Unfällen dürfen nicht während des Maschinenbetriebs abgenommen werden und ihre Funktionstüchtigkeit muss immer kontrolliert werden.

- Die Säge-Motor-Halterung wird von einer Feder, die ein unbeabsichtigtes Senken verhindert, in der Ruheposition (angehoben) gehalten.
- Die Einschalttaste der Maschine ist ein Totmann-Schalter.
- Der Sägemotor ist mit einem automatischen Schutzschalter ausgerüstet, der die Versorgung unterbricht, sobald die Spulen zu heiß werden.
- Bei Stromausfall (Black Out) kommt es zu keinen besonderen Gefahrensituationen, da die Maschine mit einer Reset-Funktion ausgestattet ist, welche einen automatischen Neustart verhindert.
- Die Maschine ist mit einem elektronischen Geschwindigkeitsregler ausgestattet, der den Motor über ein Stromstärkemessgerät mit Begrenzer schützt. Die Maschine wird deswegen nicht den eingestellten maximalen Wert für die Stromaufnahme überschreiten.

8. WARTUNG



ACHTUNG! Vor Reparaturen und Wartungsarbeiten das Versorgungskabel vom Stromnetz nehmen. Wenn das Versorgungskabel verschlissen, geschnitten oder beschädigt ist, muss es sofort ausgetauscht werden.



ACHTUNG! Um einen Stromschlag, einen Brand oder Verletzungen zu vermeiden, nur identische Ersatzteile mit gleichwertigen Eigenschaften verwenden.



ACHTUNG! Während der Wartungsarbeiten persönliche Schutzausrüstungen tragen (Handschuhe, Schutzbrille usw.).



ACHTUNG! Ein Sturz des Maschinenbedieners auf die Maschine kann zu schweren Schäden und Verletzungen führen.

8.1 Austausch des Bandsägeblatts



ACHTUNG! Arbeitshandschuhe beim Handling des Materials und Werkzeugs tragen.



ACHTUNG! Wenn auf dem Sägeblatt Öl ist, kann es wegrutschen oder unerwartet aus seinem Sitz springen. Überschüssiges Öl auf dem Sägeblatt mit einem Lappen wegwischen, bevor man es einsetzt.



ACHTUNG! Sicherstellen, dass der Maschinenkörper **1** (Abb. 1) nach unten gerichtet ist, wenn man das Sägeblatt löst, um zu vermeiden, dass es plötzlich herausspringt und Verletzungen verursacht.

- Schrauben Sie die Schutzhaube **1** vom Sägeblatt **2** (Abb.9) ab.
- Drehen Sie den Sägebandspannhebel **3** (Abb.9) und nehmen Sie das alte Sägeband heraus (Abb.10), gegebenenfalls helfen Sie mit einer Zange nach. Setzen Sie das neue Bandsägeblatt ein; achten Sie dabei auf die Schnittrichtung (Abb. 12).
- Drehen Sie den Sägebandspannhebel **3** (Abb. 9) wieder in seine ursprüngliche Position zurück.



ACHTUNG! AHalten Sie einen sicheren Abstand und schalten Sie die Maschine einige Male ein und wieder aus, um zu prüfen, ob das Bandsägeblatt sich korrekt dreht.



ATTENZIONE! Während der ersten 4 - 6 Schnitte (nachdem das neue Bandsägeblatt eingesetzt worden ist) nicht zu kräftig auf das Werkstück drücken, damit das Sägeband hält.



ACHTUNG! Niemals Sägeblatt mit Rissen montieren. Ausschließlich Werkzeug verwenden, das den Anforderungen der EN 847-1 entspricht.

8.2 Austausch des Belags der Antriebsräder

Wenn das Sägeblatt auf den Antriebsrädern rutscht oder wegen zu starker Abnutzung des Belags nicht ordentlich hält oder wenn der Belag beschädigt ist, muss der Belag ausgetauscht werden (Abb. 13).

8.3 Austausch der Kohlebürsten

Nehmen Sie regelmäßig die Kohlebürsten heraus, um ihren Zustand zu prüfen. Wenn sie bis zur Grenzmarkierung **1** (Abb. 14) abgenutzt sind, müssen sie ausgewechselt werden: Nehmen Sie die Kappe vom Sitz der Bürsten ab, tauschen Sie die Kohlebürsten aus und setzen die Kappe wieder auf.

Halten Sie die Kohlebürsten sauber und so, dass sie frei in ihren Sitz gleiten können. Beide Bürsten müssen gleichzeitig ausgetauscht werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalbürsten

8.4 Reinigung

Entfernen Sie nach Gebrauch Wachs, Späne und Pulver von der Maschine, der Radverkleidung und der Klinge. Verwenden Sie ein trockenes Tuch.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Terpentin, Benzin, Lack usw. um Kunststoffteile zu reinigen.



ACHTUNG! Wachs und Späne an den Radabdeckungen können dazu führen, dass die Klinge rutscht und plötzlich ausläuft. Entferne sie umgehend.

9. STÖRUNGEN, URSACHEN UND LÖSUNGEN

Jede Maschine wurde vor dem Versand streng im Werk geprüft und dürfte kaum Schaden nehmen.

Für alle Fälle werden im Folgenden kurz die wichtigsten Störungen, die im Laufe der Zeit auftreten können, aufgelistet und die Maßnahmen zur Behebung der Störung beschrieben.



ACHTUNG! Bevor Sie an der Maschine arbeiten, um eine Störung zu beseitigen, die Maschine vom Stromnetz trennen.

Die Maschine springt nicht an

Mögliche Ursachen:

- Kein Strom.
- Kohlebürsten abgenutzt.

Lösungen:

- Die Stromversorgung kontrollieren.
- Wenn die Kohlebürsten abgenutzt sind, bei einem autorisierten Kundendienstzentrum Originalersatzbürsten besorgen und die Bürsten auswechseln.

10. ENTSORGUNG



Wenn die Maschine verschrottet wird, müssen die Maschinenteile getrennt entsorgt werden.

Das Maschinengestell und das Sägeblatt sind aus Stahl, während einige Teile wie der Handgriff zum Bedienen, das Schutzgehäuse des Elektromotors usw. aus Polymer sind.

Wir empfehlen, unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften die Materialien nach ihrer Natur zu sammeln und an auf die Abfallentsorgung spezialisierte Unternehmen abzugeben.

Im Sinne der Richtlinie 2002/96/EG ist es verboten, die Altmaschine in die normale Hausmüllsammlung zu entsorgen. Kontaktieren Sie für die Entsorgung den Vertragshändler, bei dem Sie die Maschine gekauft haben.



Schützen Sie die Umwelt!

Entsorgen Sie die Bearbeitungsreste (Metallspäne, Abschnitte usw.) unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen.

Wenden Sie sich an eine Sammelstelle für Altmetalle.

11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:
COMPA TECH S.r.l.

Firmensitz:
Via Piemonte, 11/15
41012 Carpi (MO)

Tel. (+39) 059 527887
Fax (+39) 059 527889



COMPA TECH ist, wie von der Regelung der europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben, der autorisierte Verwahrer der technischen Dokumentation.

Die von COMPA TECH hergestellten und im Anhang A aufgelisteten Maschinen erfüllen die Anforderungen der folgenden Richtlinien und nationalen Regelung:

- 2006/42/EG
 - Maschinenrichtlinie in der geltenden Fassung.
- 2014/30/EG
 - EMV-Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Gesetzesvertretendes Dekret D.Lgs. 27.1.2010 Nr.17

Umsetzung der Richtlinie 2006/42/EG.



Ennio Baraldi, amministratore unico
Carpi, li 23/01/2015

12. ERSATZTEILE

Geben Sie immer genau an:

- Maschinenmodell;
- Artikelnummer des Teils;
- Menge der Teile;
- Adresse Ihres Betriebs.



Originalersatzteile

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen verursacht worden sind.

Parti componenti

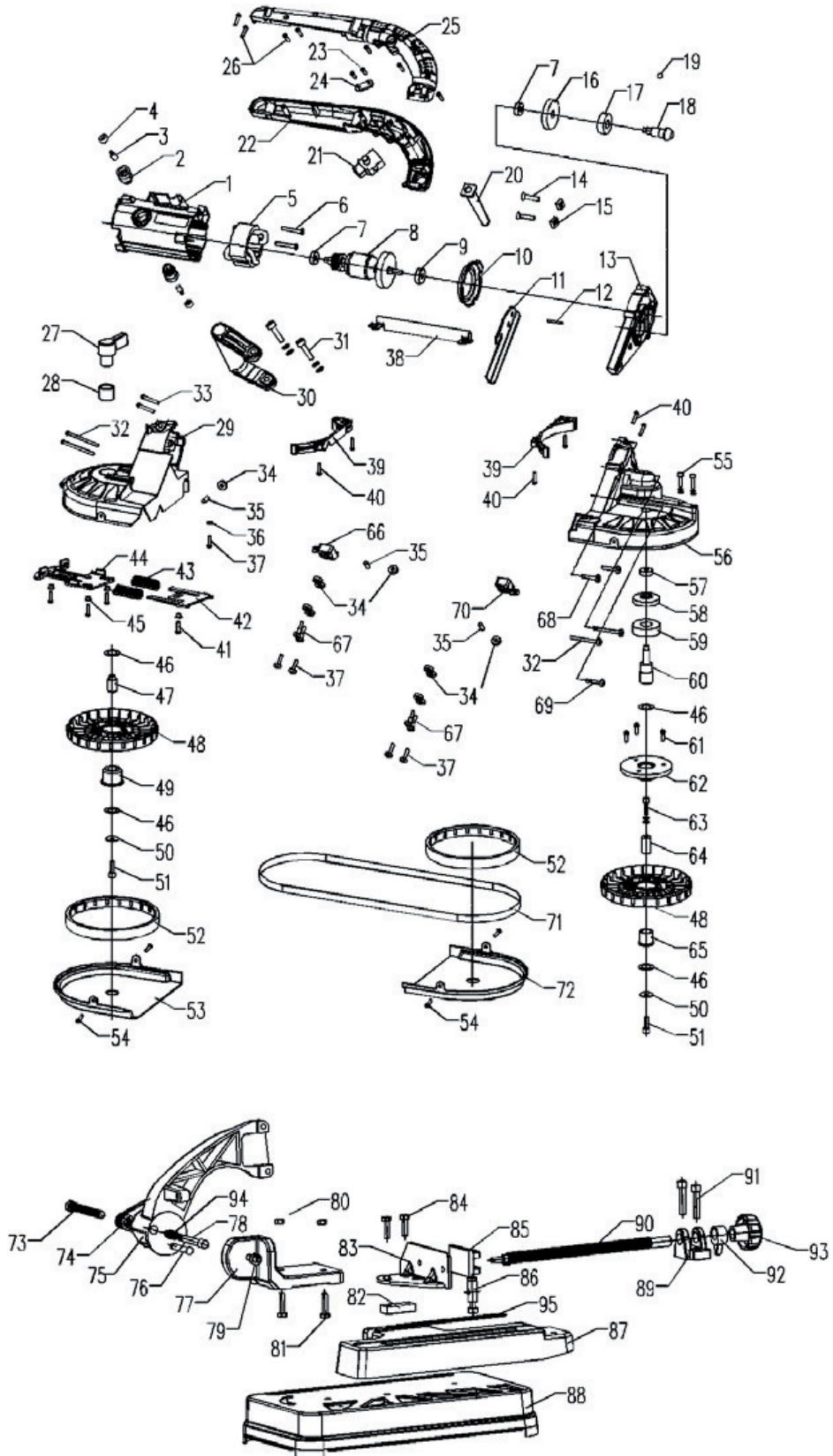


FIGURA 1



Descrizione delle parti

1. Corpo macchina
2. Basamento
3. Leva tendinastro
4. Interruttore generale
5. Pulsante di conferma
6. Pulsante a grilletto
7. Lama a nastro
8. Azionamento morsa
9. Morsa fermapezzo
10. Motore elettrico
11. Regolatore della lunghezza di taglio
12. Piastrino di battuta
13. Tappo di accesso spazzole motore
14. Molla di sicurezza per "braccio alzato"

FIGURA 2

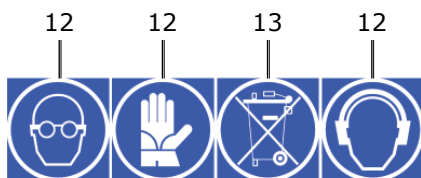
Etichette



Dati tecnici della macchina



Dati di taglio



Prescrizioni

1. Generalità relative al Costruttore
2. Modello della macchina
3. Anno di costruzione
4. Alimentazione elettrica
5. Potenza
6. Velocità di taglio
7. Dimensioni della lama
8. Modalità di taglio materiale
9. Peso
10. Paese di fabbricazione
11. Conformità CE
12. Dispositivi di protezione individuale
13. Obbligo di riciclaggio

FIGURA 3

Schema elettrico

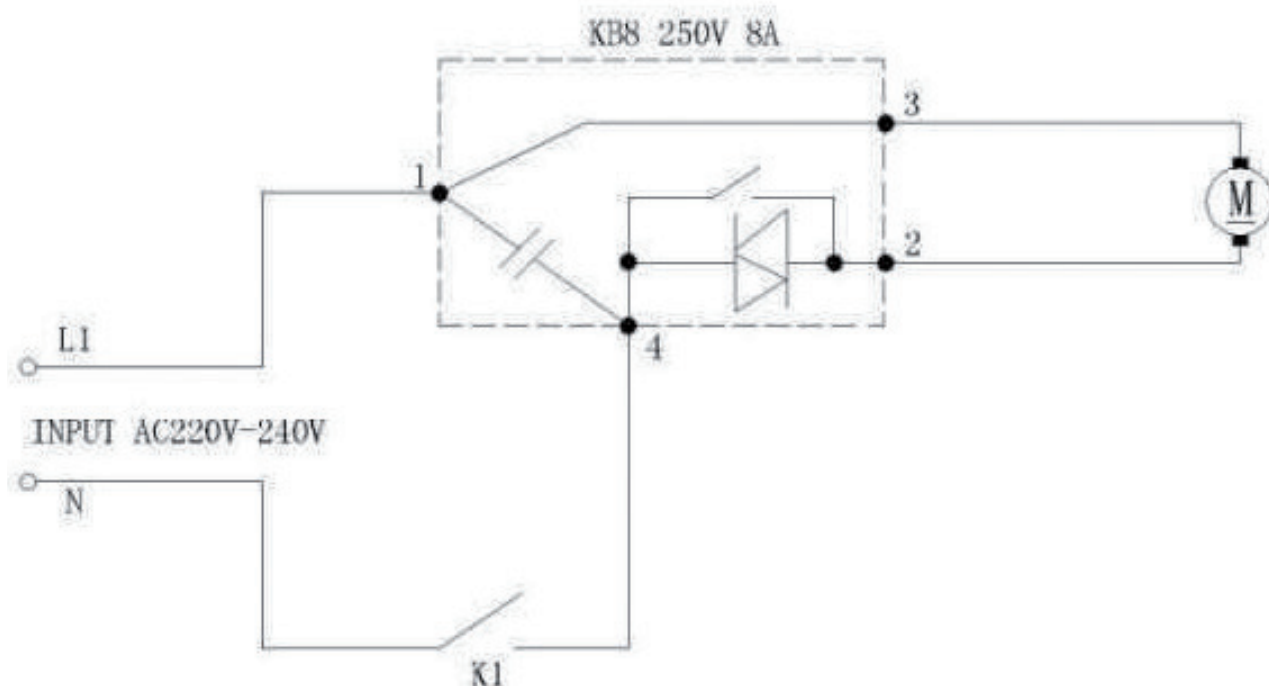


FIGURA 4

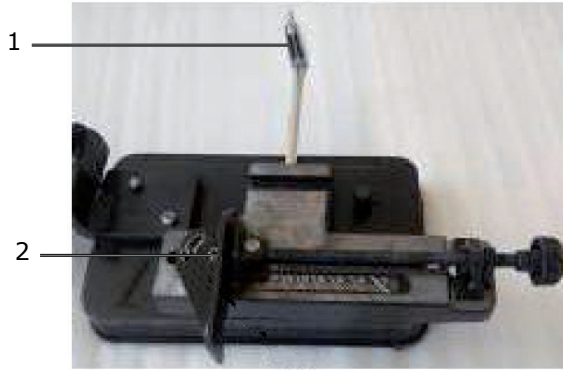


FIGURA 5



FIGURA 6



FIGURA 7



FIGURA 8

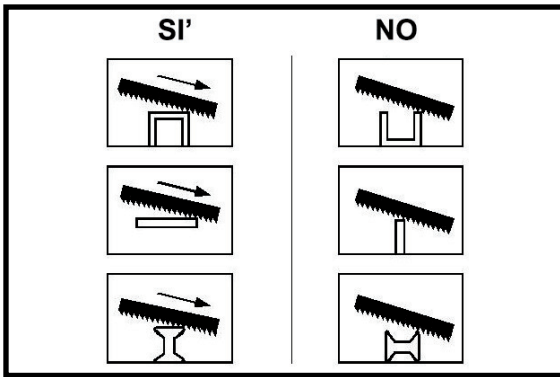


FIGURA 9



FIGURA 10



FIGURA 11



FIGURA 12

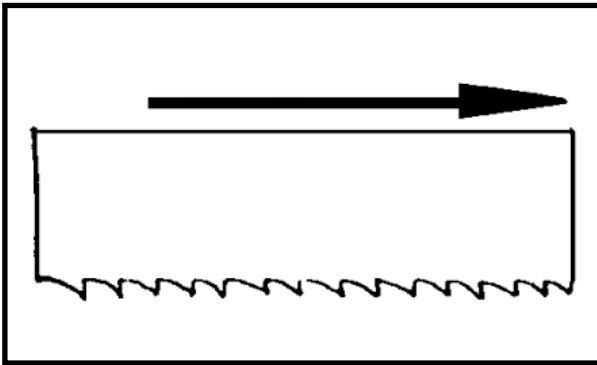


FIGURA 13

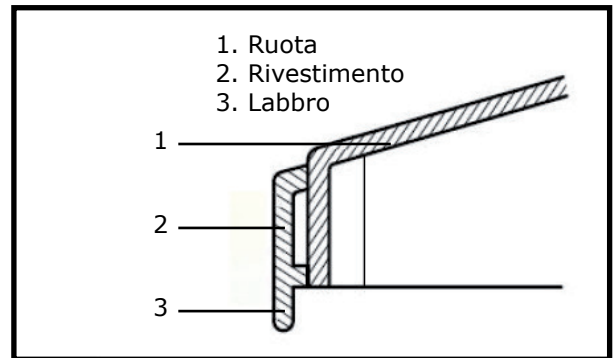


FIGURA 14

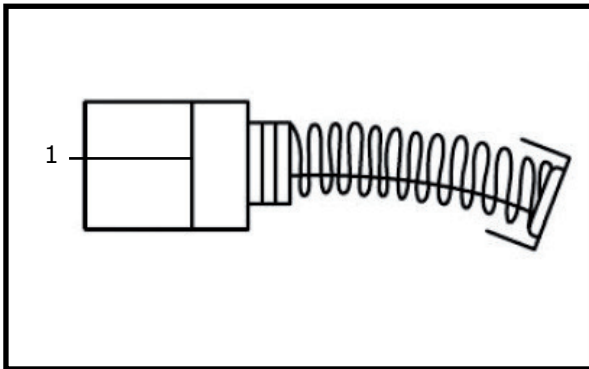


FIGURA 15



FIGURA 16



FIGURA 17

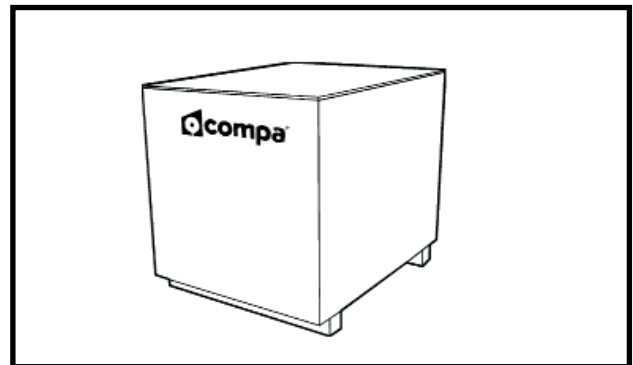


FIGURA 18



FIGURA 19



FIGURA 20



FIGURA 21



FIGURA 22

Con spina Schuko
non utilizzare mai
senza adattatore

Utilizzabile diretta-
mente con spina
Schuko





NOTE

Lined area for notes.

NOTE

Blank lined area for notes, consisting of horizontal lines extending across the width of the page.



COMPACTECH S.r.l.

Via Piemonte, 11/15 - 41012 - Carpi (MO) - Italy

Tel. (+39) 059 527887 - Fax (+39) 059527889

Web: www.compasaw.com - E-mail: info@compasaw.com